

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

Torsdag den 20. marts 2003 kl. 17.30**Dagsorden:**

- 121/03 Indkaldelse af stedfortræder
- 137/03 Indkaldelse af stedfortræder
- 101/03 Lokalplan "Svanevej"
- 104/03 Lokalplan Sadolin & Holmblad
- 98/03 Lokalplanforslag "Tøndergade-karreen"
- 99/03 Byfornyelsesforslag for Tøndergade-karreen
- 103/03 Tillæg til lokalplan "Nørrebrogade"
- 102/03 Tillæg til lokalplan "Kryolitgrunden"
- 100/03 Gennemførelse af helhedsorienteret byfornyelsesprojekt i Folehaven
- 115/03 Redegørelse om implementering af partikelfiltre
- 116/03 Fordeling af 21 mio. kr. til kompetenceudvikling
- 119/03 Tilbud til boligejerne i 1. række langs Metroens 3. etape
- 136/03 Tak for modtagelse af gave til omlægning af Kongens Nytorv
- 118/03 Etablering af badesteder i 2003
- 105/03 Bemyndigelse til at indgå leasingaftale
- 106/03 Vanløse Tennisklub - anlæg af klubhus
- 107/03 Forlængelse af aftalerne med de regionale spillesteder
- 108/03 Bispebjerg Kickboxing - baderum og træningsgulv
- 120/03 Udpegning til at tiltræde Advokatbestyrelsen for 1. kreds.
- 109/03 Undervisningsmidler
- 110/03 Skoleudbygning og anlægsøkonomi
- 112/03 Projektforslag samt anlægsbevilling til ny skole
- 111/03 Arkitektkonkurrence vedrørende nyt gymnasium
- 113/03 Anlægsbevilling til Kirkebjerg Skole
- 114/03 Omstilling af folkesundhedsområdet
- 91/03 Styrkelse af indsatsen for ældre etniske borgere
- 124/03 Medlemsforslag om udlån af mødefaciliteter
- 123/03 Mødeplan for 2004
- 122/03 Meddelelse om midlertidigt valg
- 131/03 Røkering i udvalg
- 125/03 Røkering i udvalg
- 126/03 Røkering i udvalg
- 127/03 Røkering i udvalg
- 128/03 Røkering i udvalg
- 129/03 Røkering i udvalg
- 130/03 Røkering i udvalg
- 135/03 Røkering i udvalg
- 138/03 Meddelelse om midlertidigt valg
- 139/03 Meddelelse om midlertidigt valg
- 117/03 Kommunal anvisning

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg har modtaget afbud fra borgmester Inger Marie Bruun-Vierø, Jesper Christensen og Marlene Krogh, og så har SF's Gruppe bedt om, at Heinrich Metz indkaldes som suppleant for Marlene Krogh, der er fraværende og syg. Jeg skal konstatere, at Heinrich Metz er rette stedfortræder og er lovligt indkaldt. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til dette? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Så vil jeg byde Heinrich Metz velkommen til arbejdet og til samarbejdet.

(*Forsamlingen rejste sig*)

Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med i alt 35 sager, hvoraf 1 sag skal behandles for lukkede døre. Af hensyn til indkaldelsen af stedfortræder for Karin Nørgaard vil jeg foreslå, at punkt 26 på den trykte dagsorden flyttes, så den behandles som det første punkt i aften.

Så har jeg modtaget en henvendelse fra bygge- og teknikforvaltningen om, at punkt 1 på den trykte dagsorden, sag 101/03, lokalplan Svanevej, ikke behandles i aften, fordi den deklareration, der skulle tinglyses, og det var en forudsætning for lokalplanens endelige vedtagelse, ikke er blevet tinglyst. Derfor foreslår jeg, at sagen tages af dagsordenen i aften. Det går jeg ikke ud fra, at der er bemærkninger til.

Så har jeg i forhold til punkt 24, sag 124/03, medlemsforslag om udlån af mødefaciliteter, fået en henvendelse fra forslagsstillerne om, at sagen udsættes til næste møde. Derfor skal jeg foreslå, at den sag udsættes. Det går jeg ikke ud fra giver anledning til bemærkninger? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet.

Så skal jeg foreslå, at punkt 3 og 4, der drejer sig om Tøndergadekarreen, behandles under ét.

Så er der udsendt en tillægsdagsorden med 2 sager. Det drejer sig om punkt 1, og det er sag 137/03, der omhandler modtagelse af en gave til omlægning af Kongens Nytorv, og det drejer sig også om tillægsdagsorden 1, punkt 2, sag 135/03, der er en anmodning fra Den Socialdemokratiske Gruppe om røking i udvalg.

Så har jeg modtaget 3 sager uden for dagsordenen. Det drejer sig om sag 177/02, der er indkaldelse af en stedfortræder for Karen Hækkerup, der på grund af sygdom vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder indtil videre. Det drejer sig om sag 138/03 og sag 139/03. Begge sager er meddelelser fra Den Socialdemokratiske Gruppe om midlertidige valg.

Så drejer det sig om sager på tillægsdagsordenen og sager uden for dagsordenen, og der vil forslaget om indplacering på dagsordenen være som følger:

Punkt 1, sag 121/03, der handler om stedfortræderindkaldelse, behandles inden punkt 1 og behandles efter sagen om indkaldelse af stedfortræder for Karin Nørgaard.

Så drejer det sig om tillægsdagsorden I, sag 136/03, Kongens Nytorv, og der er forslaget, at den behandles efter punkt 10 på den trykte dagsorden.

Så drejer det sig om tillægsdagsorden I, punkt 2, sag 135/03, røking i udvalg, og det drejer sig om sag nr. 2 og 3 uden for dagsordenen, de nævnte 138/03 og 139/03, at de placeres i den nævnte rækkefølge som de sidste sager, inden dørene lukkes.

En oversigt over tillægsdagsordenen og sagerne uden for dagsordenen skulle være omdelt på pladserne sammen med den justerede dagsorden med alle sagerne indplaceret som foreslået her. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til dagsordenen og det, som jeg har foreslået her? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet; så er dagsordenen godkendt.

Så skal jeg sige i øvrigt, at jeg har modtaget anmodning fra FAF, fra familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen, om, at kontorchef Anders Kirchhoff kan overvære behandlingen af punkt 35, 117/03, om kommunal anvisning, den sag, der skal behandles for lukkede døre. Det går jeg ikke ud fra, at der er bemærkninger til.

Så har Sven Milthers bedt om ordet til dagsordenen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Sven Milthers (F): Der er som bekendt anmeldt en demonstration herudenfor på Rådhuspladsen kl. 20. Den er vi en række medlemmer af SF's gruppe, der ønsker at deltage i og dermed benytte vores grundlovssikrede ret til såvel ytrings- som demonstrationsfrihed til at støtte de grupper her i byen, som på fredelig vis nu igennem flere måneder har demonstreret for en fredelig løsning i Irak i overensstemmelse med de resolutioner, der er vedtaget i FN's sikkerhedsråd. Jeg vil derfor gerne stille følgende procedureforslag:

»I henhold til forretningsordenens § 5, stk. 2, foreslår SF's Gruppe, at Borgerrepræsentationens møde suspenderes kl. 19.45 og genoptages kl. 21.00, såfremt det ikke er afsluttet inden da.«

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg vil foreslå, at vi ikke realitetsbehandler dette forslag om suspension af mødet på nuværende tidspunkt, før vi konstaterer, om mødet kan finde en, jeg ved ikke, om udtrykket er rigtigt, naturlig afslutning inden det tidspunkt.

Hvis der er accept af det, så vil jeg foreslå, at vi går i gang med mødet nu, at der bliver mulighed for at tage stilling til, hvorvidt mødet skal suspenderes, og det vil så komme til at ske kl. 19.30-19.45. Forsamlingen kommer til at tage stilling. Det er min vurdering, at dette møde med denne dagsorden burde kunne slutes der. – Det bliver der nikked til. Derfor vil jeg konstatere, at forslaget er fremsat, og jeg vil sørge for, at der bliver taget stilling til forslaget inden kl. 20.

Så går vi i gang med selve dagsordenen.

1) BR 121/03. Indkaldelse af stedfortræder

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af stedfortræder for Karin Nørgaard (V), som af arbejdsmæssige årsager vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder fra 10. marts 2003 og indtil videre (dog mindst en måned). 1. stedfortræder Annette Engell indkaldes.

Indstillingen blev godkendt.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Vi byder Annette Engell velkommen til arbejdet og velkommen til samarbejdet.

(Forsamlingen rejste sig)

2) BR 137/03. Indkaldelse af stedfortræder

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af stedfortræder for Karen A. Hækkerup (A) som på grund af sygdom vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder fra den 19. marts 2003 og indtil videre (dog mindst en måned). 3. stedfortræder, Hanne Nielsen, indkaldes.

Indstillingen blev godkendt.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Hanne Nielsen bydes velkommen tilbage til arbejdet og samarbejdet.

(Forsamlingen rejste sig)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

3) BR 101/03. Lokalplan "Svanevej"

Indstilling om, at lokalplan "Svanevej" vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring af § 3 om anvendelse og § 5 om bebyggelsens omfang og placering.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagen blev udsat ved mødets start.

=====

4) BR 104/03. Lokalplan Sadolin & Holmblad

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Sadolin & Holmblad" samt tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, at offentliggørelsen annonceres i områdets lokalaviser samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, en udstilling i lokalområdet samt et borgermøde i form af et debatmøde vedtages. Det forudsættes, at det af høringsmaterialet skal fremgå, at der – så snart kommuneplanens detailhandelsmæssige retningslinier muliggør det – vil blive udarbejdet forslag til tillæg til Kommuneplanen og lokalplanen, som muliggør etablering af en dagligvarebutik med op til 1.000 m² etageareal i den eksisterende erhvervsbygning Lyneborggade 5-7.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der sker det, at Mikkel Warming såvel som andre, der måtte markere ønsket, Sven Milthers, på sædvanlig vis får bemærkninger med ud i høringsperioden.

Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev godkendt.

Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten ønskede følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget medsendt høringen:

"Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten tager forbehold for at muliggøre en dagligvarebutik i den eksisterende erhvervsbygning Lyneborggade 5-7."

=====

5) BR 98/03. Lokalplanforslag "Tøndergade-karreen"

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Tøndergade-karreen" vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, at offentliggørelsen annonceres i områdets lokalaviser, at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, en lokal udstilling samt et borgermøde vedtages, samt at der i lokalplanforslaget med tilhørende redegørelsesdel indarbejdes, at afgrænsningen af det fælles gårdanlæg mod vest ændres i overensstemmelse med den på bilag 2 i notat af 30. januar 2003 viste løsning, at ejendommen Tøndergade 2-6/Sundevedsgade 12 bevares og istandsættes i medfør af byfornyelsesbeslutningen, og at der i nybyggeriet efter nedrivninger af Tøndergade 8-12 kan indrettes en børneinstitution med tilhørende legepladsareal på 500m².

(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagerne BR 98/03 og BR 99/03 blev behandlet under ét.

6) BR 99/03. Byfornyelsesforslag for Tøndergade-karreen

Indstilling om, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at lade det af SBS Byfornyelse udarbejdede byfornyelsesforslag for Tøndergade-karreen udsende i offentlig høring i 2 måneder, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at indgå forretningsføreraftale med SBS Byfornyelse, samt at

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at afholde de med byfornyelsesbeslutningens gennemførelse forbundne udgifter.

Ejendommen Sundevedsgade 12/Tøndergade 2-6 (A/B Hvide Hest) bevares under forudsætning af, at der i høringsperioden opnås aftale med andelsboligforeningen om gennemførelsen af en ombygning, der opfylder sædvanlige kvalitetskrav inden for en offentlig støtte på 15.500 kr./m² på det forventede gennemførelsestidspunkt, og dermed stiller krav til foreningens egenfinansiering. Bliver det ikke muligt at opnå en tilfredsstillende aftale, vil ejendommen kunne tages ud af den endelige byfornyelsesbeslutning med henblik på udarbejdelse af et forslag til tillæg om nedrivning af ejendommen.

Det forudsættes, at der i nybyggeriet efter nedrivninger af Tøndergade 8-12 kan indrettes en børneinstitution. Det vil betyde, at der i givet fald skal afsættes et areal på 500 m² ud for institutionen til legeplads, som dog kan bruges af beboerne udenfor åbningstiden. Der indsættes en tegning i byfornyelsesforslaget, der viser afgrænsningen, og gårdservituten ændres, så reguleringen fremgår.

I karreens vestlige del stiller matr. nr. 1603 og 1604 Udenbys Vester Kvarter, København, et areal til rådighed for det fælles gårdanlæg, som vist på bilag 2 i forvaltningens notat af 30. januar 2003 og med ændringer af gårdservituten, som det fremgår af bilag 4 i forvaltningens notat af 30. januar 2003 notat af 30. januar 2003 fra Plan & Arkitektur.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagerne BR 98/03 og BR 99/03 blev behandlet under ét.

Mikkel Warming (Ø): Denne byfornyelsessag fra Ydre Vesterbro har været længe undervejs, og vi kommer til at høre om den igen, den skal nemlig ud i høring nu.

Det er faktisk snart 10 år siden, at Ydre Vesterbro for første gang blev nævnt i kommunens rullende byfornyelsesplanlægning som et kommende område.

Det er også en sag, der har været længe undervejs i det politiske system. En række ting har været vendt og drejet i Bygge- og Teknikudvalget. F.eks. bevares Andelsforeningen Hvide Hest, selv om den i det oprindelige forslag fra byfornyelsesselskabet var indstillet til nedrivning. Der er lavet en ny gennemgang af ejendommen, og der er sat en ramme for omkostningerne ved byfornyelsesprojektet, og der er skabt plads til en daginstitution efter nedrivningen af Tøndergade.

Det er to klare forbedringer af forslaget, og de tog faktisk heller ikke særlig lang tid i Bygge- og Teknikudvalget.

Det, der har trukket, det, der har forsinket udvalgets behandling af sagen, som enhver, der læser sagen, kan forvise sig om har taget meget lang tid, er indretningen af gårdanlægget eller rettere sagt mangelen på indretning af gårdanlægget, idet ejeren af de bygninger, hvori Arbejdsformidlingen har til huse, har været modstander af at afgive så meget som en millimeter af sin asfalterede grund til beboernes gårdanlæg, og det har trukket sagen voldsomt ud.

Arbejdsformidlingen, denne pryd for Vesterbro, er faktisk endnu værre indenfor, end den er udenfor, med asfalt i store mængder, der bruges til efter min overbevisning dårligt udnyttede parkeringspladser, optager meget plads, deler reelt karreen i to, og det hele er naturligvis hegnet ind. Her er så den plads, de arealer, der kunne være brugt til gårdanlæg.

Det er nu ikke, fordi p-pladserne som sagt efter min overbevisning er voldsomt udnyttet, eller rettere sagt, det parkeringsanlæg, som ligger i konstruktion i Tøndergade, er ikke voldsomt udnyttet. Det er selvfølgelig ikke så rart, når man nu meget nødig vil afgive nogen som helst pladser, så hvad gør man? Man sætter skilte op, der henviser kundeparkering til p-anlægget. Så kan man måske få fyldt det lidt op.

Hvis dette havde været en byfornyelsessag, der var kommet for et par år siden, og bygningen her havde været 20 år ældre, så havde kommunen og udvalget smøget ærmerne op og sagt, ja, her trænger virkelig til byfornyelse. Det er jo en jammerlig måde, man bruger gårdarealet på, og sikke grimt her er. Nu må vi rive noget ned, så vi kan skabe lys og luft og ordentlige forhold for beboerne, men ikke her.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Hvordan er kommunen kommet i så grotesk en situation? Ejeren af de bygninger, hvor Arbejdsformidlingen har til huse, har sat sig på bagbenene. Det er en fond, en fin fond med pæne mennesker, der gør gode ting, opkøber landbrugsjord og indretter det til naturområde, en fin fond, som bl.a., og det er der ikke noget odiøst i, tjener deres penge ved at have ejendomme som den, Arbejdsformidlingen bor i.

Men de pæne mennesker vil ikke afgive én parkeringsplads uden erstatning, vil ikke acceptere, at der indrettes gårdanlæg, der kan tage noget af den asfalt, de er så glade for, ingen særlig forståelse for beboernes ønske om et sammenhængende gårdanlæg.

Man anfægter de betingelser, dispensationerne til deres byggeri er givet på, og de har formentlig oven i købet juridisk ret, og de vil formentlig, fremgår det af de notater, der er optrykt i sagen, hive kommunen i retten, hvis de mister nogle parkeringspladser.

Kommunen, forvaltningen, de borgmestre, der har været ansvarlige for dispensationer og byggetilladelser, bærer også et ret stort ansvar. Et ansvar for at give tilladelser på betingelser, f.eks. om at afgive areal til gårdanlæg, er meget svært at håndhæve. Et ansvar for, som jeg er orienteret, konstant i den proces, der var midt i 90'erne, efterfølgende at sanktionere f.eks. de overskridelser af tilladelser, der blev givet omkring facade, omkring hegn, der blev sat op, osv.

Undervejs er det så gået op for udvalget, for mig i hvert fald, der anmelder forvaltningen faktisk ejeren til politiet, uden at der i øvrigt er sket noget.

Vi mener ikke, at man kan være det her bekendt. Jeg vil derfor gerne genfremsætte Enhedslistens ændringsforslag fra Bygge- og Teknikudvalget. Vi vil inddrage et større område, så der kan komme et ordentligt gårdanlæg uden totalt at fjerne alle p-pladser i gården, selv om det selvfølgelig er fristende. Hvis det har som konsekvens, at Arbejdsformidlingen flytter, så siger jeg personligt god tur.

Forslaget er også stillet ud fra den klare opfattelse, at ejeren under alle omstændigheder vil trække kommunen i retten, om der fjernes så meget som en centimeter af asfalten. Så kan man lige så godt stille sig på beboernes side og kæmpe sammen med dem for et ordentligt og anstændigt gårdanlæg.

Da jeg ikke tør tro på, at dette ændringsforslag bliver vedtaget i aften, så vil jeg gerne bede om at få en bemærkning med ud i høringen.

Borgmester Søren Pind: Jeg forstår selvfølgelig godt Enhedslistens behov for at markere sig kraftigt, som man nu engang gør fra talerstolen, men essensen af sagen er, at vi nu skal foretage en høring. Og sammenhængen mellem de økonomiske problemstillinger og det forslag, Mikkel Warming stiller, er jo i hvert fald udvalgsmedlemmerne bekendt.

Derfor vil jeg sige, at nu må vi se, hvad høringen bringer med sig, og lad os så tage forhandlingen derefter. Jeg synes i hvert fald, det vil være at skyde med meget, meget hårdt krudt og mange kugler, hvis det var sådan, at vi skulle realitetsbehandle sagen i aften. Så med andre ord: Lad os se, hvad høringen bringer med sig.

Ole Hentzen (C): I modsætning til borgmesteren, der havde talerstolen lige før mig, så håber jeg da, at vi realitetsbehandler sagen her i aften. Det er jo ikke noget tomt skuespil. Altså det, der står optrykt her, er det, som udvalget rent faktisk indstiller til Borgerrepræsentationen skal sendes ud i en høring, og det står man altså ved.

Jeg håber da så, at det bidrag, der kommer fra Enhedslisten, bliver så klart, at det også bliver gennemskueligt for høringsparterne, hvad det er, det kommer til at betyde, hvis Enhedslistens forslag rent faktisk skulle vinde gehør, inden hele gården om jeg så må sige skulle inddrages til gårdanlæg, og der derefter skulle betales erhvervsstatning til ejeren af hele parkeringsanlægget.

Jeg vil gerne signalere, at jeg synes, man er nået langt, og så er diskussionen, om man er nået langt nok, men man er nået langt nok til at kunne sige, at det ser ud til, at en privat andelsboligforening i hvert fald har fået mulighed for at overleve, hvis det ombygningsforslag, der nu sendes ud i høring i den mellemliggende fase, egentlig kan blive godkendt af dem. Det ser også ud til, at bydelen får en byggegrund til rådighed til daginstitution. Det lå der overhovedet ikke i det første oplæg. Der ville for-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

valtningen faktisk slet ikke have grunden. Men nu er der altså blevet en grund, hvis forslaget går igennem og der sker en nedrivning, som kan benyttes af kommunen til en hårdt tiltrængt daginstitution.

Der bliver også noget gårdanlæg til de resterende ejendomme i karreen. Selvfølgelig synes de ikke, det er nok, men for dem er det også gratis, og for alle vi andre skal det altså afvejes mod, at disse penge tages ud af den byfornyelsespulje, som er til rådighed for hele byen. Derfor skal der finde en afvejning sted, og det forslag, der sendes ud her, er vi godt tilfredse med, og det agter vi at støtte, også når det kommer tilbage.

Jens Johansen (F): Vi skal i aften ikke stemme om selve det forslag, som sendes i høring, som Enhedslistens ordfører ganske rigtigt siger har været meget længe undervejs, ikke mindst på grund af de pæne fonde, som har vist sig fuldstændig umulige at nå til enighed med.

På den led kan jeg egentlig godt forstå det ræsonnement, som Mikkel Warming fra Enhedslisten kommer med: Skal vi føre retssag med dem, ja, så kan vi lige så godt gøre det på et solidt grundlag, som tilgodeser beboerne og deres behov for et ordentligt gårdrum.

Det er noget skidt – jeg kunne bruge et stærkere udtryk, det kunne jeg også godt have lyst til – når erhvervsparkering og gårdrum blandes sammen, som det sker i andre karreer på Vesterbrogade, skal jeg hilse og sige. Jeg troede, at den tid var overstået.

Vi agter at stemme for Enhedslistens ændringsforslag. Vi afventer høringsresultatet. Jeg synes, at de beboere, som bliver berørt af det her, og andre, bør lade deres røst høre, som de har gjort det med det postkort, som er sendt til Borgerrepræsentationen, fordi det er en ringe løsning. Det er det ikke mindst, fordi de pæne fonde har vist sig fuldstændig ufremkommelige at drøfte endsige forhandle det her problem med.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ikke flere i 1. runde. 2. runde.

Ole Hentzen (C): Det, der kalder mig herop, er for at klargøre den der problematik om, når man nu ligesom, som Jens Johansen udtrykker det, alligevel skal føre retssag, så kan man lige så godt tage munden fuld og kræve det hele, og jeg tror, Mikkel Warming sagde det samme i sit første indlæg her.

Jeg synes, at resten af Borgerrepræsentationen skal have kendskab til også det svar, som forvaltningen gav på denne problematik. Vi spurgte: Er det risikofrit for kommunen at føre en retssag på det hele eller på det, som man med rimelighed kan forvente, vi måske kan vinde en retssag på, forstået på den måde: Kunne vi så komme tilbage og få det, som vi sådan set tror, vi kan gennemføre nu, altså når vi nu har tabt det store slag om hele gården? Der var svaret jo helt entydigt, og det er jeg sikker på, at Jens Johansen vil bekræfte, at forvaltningens vurdering ud fra en juridisk vurdering var, at det skulle man lade være med, for så kunne man ikke komme tilbage og få måske det, som Jens Johansen opfatter som en dårlig løsning.

For mig er det det vigtigste denne dårlige løsning af det, der er opnåeligt, og det er det bedste, vi kan gøre for beboerne derude. Og jeg synes ikke, det er særlig morsomt, hvis vi står om 2-3 år og skal fortælle beboerne i karreen: Vi stod og hævdede fanen så højt, og nu ligger det hele på jorden, nu får I ingenting, men I har jo glæden af, at vi forsøgte at give jer noget, som I i dag slet ikke har fået noget af. Den risiko vil jeg ikke løbe på deres vegne. Det er nemt nok for Jens Johansen at løbe den herinde. Jeg siger ærligt: Jeg vil ikke løbe den på beboernes vegne.

Mikkel Warming (Ø): Meget kort til Ole Hentzen. For det første: Denne sag har jo en meget lang og meget træls forhistorie, kan man roligt sige, omkring dispensationer, der blev givet på grundlag, som det så viser sig sjovt nok, man ikke rigtig kan håndhæve, ting, der bliver overskredet i forhold til dispensationerne, som så efterfølgende bliver sanktioneret eller lovliggjort, hvad man nu kalder det, med tilladelser.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

For mig er der, jeg var lige ved at sige et selvstændigt formål med også at få sat fokus på kommunens medansvar for, at beboerne er havnet i en for mig at se rigtig dårlig situation. Det er den ene ting.

Den anden ting er, at det forslag, jeg har stillet, som handler om at inddrage ca. 850 m², mener jeg det er der står, tager udgangspunkt i en skitse – det fremgår faktisk også af materialet, hvis nogen har læst samtlige sider igennem bortset fra udvalgsmedlemmerne, jeg kigger spændt rundt, om nogen vil vedkende sig det – tager udgangspunkt i, hvad forvaltningen tidligere har beskrevet som noget, de mente kunne lade sig gøre. Jeg kan godt genkende den vurdering, som Ole Hentzen giver som noget, der blev sagt fra udvalget. Jeg er villig til i hvert fald at starte med at tage risikoen; derfor har jeg stillet forslaget.

Jens Johansen (F): Jamen nu har Ole Hentzen allerede meldt sig på talerlisten, så jeg regner med at kunne få svar på et par spørgsmål.

Er det, Ole Hentzen siger, at beboerne skal holde kaje og så i øvrigt ikke forlange et større gårdrum, fordi så risikerer de, hvis de støtter Enhedslistens forslag eller udtrykker sympati for det, at få intet gårdanlæg? Så det er altså: Nu skal I holde mund og lade være med at forlange mere, fordi så får I det, der er muligt, og ellers får I slet ikke noget.

Fordi som jeg kan se af det brev, vi har fået, så er beboerne bestemt ikke tilfredse med det gårdanlæg, som fremgår af det materiale, som vi nu sender i høring, som er det mulige. Og så må det jo være op til beboerne og andre, som bliver hørt i den periode, der kommer nu, at tilkendegive, om de så ønsker intet i stedet for det mere, de ønsker i forhold til det, som Ole Hentzen altså siger er det mulige.

Det er min opfattelse, at de pågældende fonde har været fuldstændig umulige at have med at gøre i de drøftelser – jeg vil ikke sige forhandlinger, fordi de truer jo hver gang med sagsanlæg, når de søger foretræde eller på anden måde forvaltningen nærmer sig dem.

Ole Hentzen (C): Bare til Mikkel Warming meget kort. Jeg er ganske enig i, at sagen har en frygtelig forhistorie, men at føre retssag bare for at få bekræftet, at kommunens forvaltning for mange, mange år siden har været utilfredsstillende, lad os så bruge dette udtryk, er ikke noget mål i sig selv, for det bliver ikke noget godt resultat for borgerne.

Det giver mig så anledning til at komme tilbage til Jens Johansen. Jeg oplever altså, Jens Johansen, at jeg er en af de heldige 55, der er blevet sat til at stemme på borgernes vegne i den slags sager. Det ansvar, som Jens Johansen nu prøver at lægge ud på de beboere, der bor i området, til at sige, de må jo vide, om de vil have alt eller intet, det ansvar mener jeg ikke, Jens Johansen med rette kan lægge ud i Tøndergadekarreen. Det er et ansvar, Jens Johansen har påtaget sig ved at være valgt til Borgerrepræsentationen, om Jens Johansen på vegne af SF vil sige: SF går ind for alt eller intet, og så må de i Tøndergadekarreen leve med, at de fik intet, fordi vi i SF mente, at det var skægt at føre kampen.

Vi er så udvalgte, at vi får altså juraen i hænderne, og vi må altså på det grundlag træffe beslutningen.

Jeg er ked af det, Jens Johansen, jeg ved godt, sideerhvervet som præst måske giver nogle rettigheder til at kunne lægge ansvaret et andet sted. Det kan ikke lægges andre steder end herinde.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det var jeg forberedt på ville udløse en kommentar som indehaver af det erhverv, der varetages her i forsamlingen.

Jens Johansen (F): Jamen det er fint, så er jeg fritaget for at skulle klæde om, men så kan jeg jo tage Stalinorglet frem i stedet for piberne.

Altså det, Ole Hentzen i virkeligheden siger, er, at vi ikke har brug for nogen høring, fordi det jo er os, der beslutter, og hvad beboerne vil eller ej, er jo lige meget, det er jo ikke deres ansvar, det er vores, så det skal vi beslutte for dem.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Jeg spurgte Ole Hentzen, hvad hans råd til beboerne var i den høringsfase, der kommer nu. Det svarede han ikke på.

(Kort bemærkning).

Ole Hentzen (C): Jeg synes, Jens Johansen på SF's vegne i det høringsmateriale, der sendes ud, skal formulere det spørgsmål meget direkte til beboerne: Vil I have alt eller intet, for det er det, juraen i kommunen siger, I kan risikere? Så kan det være, Jens Johansen kan læse sine høringsvar på den måde.

Jeg har taget juridisk stilling og sagt: Jeg ønsker, at beboerne skal have noget, og hvis forvaltningen siger, det er, hvad de maksimalt egentlig kan komme igennem med via en retssag, så vil jeg hellere have, at de får det, end ingenting, og det er det, det adskiller os.

(Kort bemærkning).

Mikkel Warming (Ø): Bare lige med juraen på plads. Kommunen kan sådan set kræve hvad som helst. Et problem er et eventuelt erstatningskrav, hvad jeg er enig i. Jeg har hørt den samme vurdering som Ole Hentzen. Når jeg er villig til at tage den risiko, der er, og slås for noget, der er bedre end noget, som ikke er godt nok, og jeg mener ikke, det er godt nok, så er det også, fordi jeg er sikker på, at den pæne fond med de pæne mennesker, når der kommer offentlighed igennem høringen på, hvad det er for en rolle, de egentlig spiller i det her, muligvis kunne besinde sig en anelse på den – nu siger jeg det knap så pænt – meget griske rolle, de har i øjeblikket.

Man gik først til afstemning vedrørende ændringsforslag til sag 98/03:

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"Der inddrages et areal svarende til ca. 850 m², hvorefter der vil være 40 p-pladser på terræn."

Ændringsforslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 13.

For stemte F og Ø.

Imod stemte A, V, B, O, C og D.

Indstillingerne – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev herefter godkendt.

Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten tog forbehold og ønskede en kort begrundelse for forbeholdet optrykt i forbindelse med offentliggørelsen. Fristen for aflevering af begrundelsen blev fastsat til mandag den 24. marts 2003 kl. 12.00.

Man gik dernæst til afstemning vedr. sag 99/03:

Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:

"Der inddrages et areal svarende til ca. 850 m², hvorefter der vil være 40 p-pladser på terræn."

Ændringsforslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 13.

For stemte F og Ø.

Imod stemte A, V, B, O, C og D.

Indstillingerne – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev herefter godkendt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten tog forbehold og ønskede en kort begrundelse for forbeholdet optrykt i forbindelse med offentliggørelsen. Fristen for aflevering af begrundelsen blev fastsat til mandag den 24. marts 2003 kl. 12.00.

=====

7) BR 103/03. Tillæg til lokalplan "Nørrebrogade"

Indstilling om, at tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 165 "Nørrebrogade" vedtages endeligt.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

8) BR 102/03. Tillæg til lokalplan "Kryolitgrunden"

Indstilling om, at tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 206 "Kryolitgrunden" vedtages endeligt.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

9) BR 100/03. Gennemførelse af helhedsorienteret byfornyelsesprojekt i Folehaven

Indstilling om, at et helhedsorienteret byfornyelsesprojekt i henhold til byfornyelseslovens kap. 2 i Folehaveområdet, efter modtaget forhåndstilsagn fra Økonomi- og Erhvervsministeriet, vedtages på grundlag af vedlagte program med henblik på fremsendelse af en ansøgning om endeligt tilsagn om refusion af udgifter til gennemførelse af beslutningen, at Bygge- og Teknikforvaltningen under forudsætning af, at tilsagn om refusion opnås, bemyndiges til at afholde de med beslutningens gennemførelse forbundne udgifter indenfor en maksimal ramme på 10 mio. kr. ekskl. moms med en statslig refusion på 3,308 mio. kr., samt at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at indgå forretningsfører-aftaler med eksterne rådgivere om bistand ved gennemførelsen af projektet
Bygge- og Teknikforvaltningen tilstræber, at projektet gennemføres over en kortere periode end de angivne maksimale fem år.
(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev godkendt.

=====

10) BR 115/03. Redegørelse om implementering af partikelfiltre

Indstilling om, at den i indstillingen beskrevne plan for det videre arbejde tages til efterretning, at Borgerrepræsentationen i 3. kvartal 2003 får forelagt en ny redegørelse om forvaltningernes arbejde med implementering af beslutningen om partikelfiltre, at hver forvaltning skal komme med en handlingsplan for implementering af partikelfiltre i kommunens egne dieselkøretøjer inden 1. juni 2003, samt at forvaltningernes handlingsplaner, jf. 3. at, skal indeholde en analyse af de økonomiske konsekvenser ved implementering af partikelfiltre
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Borgmester **Søren Pind**: Det er jo en sag med vidtrækkende konsekvenser. Det er i sin substans en positiv sag, og derfor kan man da også se, at ved afslutningen af sagen i Økonomiudvalget var det et enstemmigt Økonomiudvalg, der stemte for.

Ikke desto mindre føler jeg trang til at rejse diskussionen om afholdelse af de økonomiske omkostninger, som måtte være forbundet med gennemførelse af de meget sympatiske hensigter, der ligger i forslaget. Jeg tror, alle kender til f.eks. Kommune Tekniks økonomiske situation, en entreprenørvirksomhed, som et andet politisk flertal end det, jeg tilhører, ønsker at opretholde i kommunalt virke.

Hvis hele Kommune Teknik Københavns bilpark skal påmonteres dieselpartikelfiltre a 50.000 kr. stykket, så kan jeg roligt forudsige allerede nu, at der igen vil være et tordnende underskud i KTK til næste år.

Jeg forestiller mig naturligvis også, at Venstre i denne forbindelse vil rejse spørgsmålet om Københavns Energi, hvor vi naturligvis vil foreslå, at det naturligvis ikke må takstfinansieres, at man naturligvis ikke må hæve taksterne for at håndtere det her, for det ville da være klokkeklart urimeligt, hvis Københavns Energi skulle have den konkurrencemæssige fordel i forhold til alle andre steder i den københavnske kommunalforvaltning, og så fremdeles.

Hvis man vitterlig mener det alvorligt, at de enkelte forvaltninger selv skal afholde omkostningerne i denne forbindelse, så vil der blive kolossale omkostninger i de respektive forvaltninger og i hvert fald i bygge- og teknikforvaltningen og også i miljø- og forsyningsforvaltningen. Derfor har vi hæftet os meget ved, at overborgmesteren har meldt ud, at vi vil rejse og diskutere den sag igen, når de økonomiske konsekvenser af denne sag er klargjort for denne forsamling.

Sven Milthers (F): Det er jo lidt interessant. Her har vi en redegørelse for, hvad man skulle have gjort i tidsrummet fra 1. januar 2000 til udgangen af år 2002. Det var en så godt som enig Borgerrepræsentation, inklusive Venstre, der i oktober 1999 stemte for det forslag, der blev vedtaget, om, at man skulle forsyne både de eksisterende og de nyindkøbte biler med partikelfiltre, skulle sørge for, at de levede op til de her krav. Der stod udtrykkeligt i forslaget dengang, at man skulle holde det inden for de eksisterende rammer.

Det var endda sådan, så den forudgående høring om det forslag, der havde været, havde talt om, at det skulle gøres i løbet af ét år, men netop på grund af bl.a. bygge- og teknikforvaltningens problemer med de mange biler, der skulle omstilles, gjorde man det til et 3-årigt forløb.

Nu kommer man så og siger: Uha, hvor er det dog frygteligt. Det vidste vi sandelig ikke, at vi vedtog for små 4 år siden. Hvad er det dog for en holdning til det? Når Borgerrepræsentationen i så godt som enighed vedtager, at noget skal gennemføres, så er det da forvaltningernes soleklare pligt at fremlægge de nødvendige forslag til udvalgene om, hvordan man gør det, og at udvalgene så også skal sørge for at disponere inden for egne rammer. Det kan da ikke være overraskende for borgmester Søren Pind, at sådan er spillereglerne her i Borgerrepræsentationen.

Jeg synes altså, det er ekstra påfaldende, når Søren Pind har været med til at stemme for det. Hvis det så endda var sådan, så der var en protest dengang, at det var vigtigt for borgmesteren at understrege det, så kunne jeg forstå det, men det er altså en så godt som enig vedtagelse. Det eneste parti, der skilte sig ud, var Dansk Folkeparti, der undlod. Det var ikke engang en protest imod, det var bare en undladelse.

Så derfor synes jeg faktisk, at alle forvaltninger har et problem, og jeg skal blankt erkende, at det gælder alle, det gælder også miljø- og forsyningsforvaltningen. Vi skal overhovedet ikke gøre os pænerne. De af os, der sidder i Miljø- og Forsyningsudvalget, skal se at få gjort noget ved denne sag og leve op til det krav, der er stillet, som vi altså selv har været med til at stille for mere end 3 år siden i fællesskab.

Så jeg synes ikke, at Søren Pinds bemærkninger er rimelige, men det må han jo selv vurdere. Jeg synes i hvert fald, de strider voldsomt imod de tidligere udsagn fra Venstre.

Men jeg synes, vi i øvrigt skal tage indstillingen til efterretning om, at nu skal vi så komme i gang og se at få det gjort, så vi faktisk lever op til de beslutninger, Borgerrepræsentationen har truffet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Borgmester **Per Bregengaard**: I modsætning til Søren Pind, tror jeg, så er jeg en af de borgmestre, der har røde ører i denne sag, fordi som borgmester har man jo en eller anden særlig forpligtelse til, at det, der bliver vedtaget i Borgerrepræsentationen eller udvalgene, bliver gennemført i praksis.

I den forbindelse vil jeg sige, jamen forvaltningen har jo så gjort, hvad den bør gøre, det bør måske være en lærestreg, fordi den har i august måned 2000 udsendt et cirkulære om, hvordan de decentrale enheder skulle forholde sig til den her situation. Det, man må konstatere, og det tror jeg også kan blive problemet i fremtiden, er, at selv om forvaltningerne melder det ud, så er det ikke sikkert, det efterleves af de decentrale enheder.

Hvis jeg skal komme med en lille ting til sidst, så vil jeg sige, at der er en fejl i indstillingen, idet det bliver angivet i skemaet på side 4, at der ikke var nogen busser inklusive minibusser, der havde de her partikelfiltre sidste sommer. Dertil vil jeg sige, at i uddannelses- og ungdomsforvaltningen er der altså én bus, der har det her partikelfilter.

Mogens Lønborg (C): Den beslutning, der blev truffet her i salen for 3½ år siden, var en meget fornuftig beslutning, og som vi hørte, var stort set alle partier med til at beslutte det her. Det var ikke en hovsabeløsning, den var faktisk under forberedelse et helt års tid. Det var egentlig på SF's initiativ, det kvitterer jeg for, at man året forinden havde taget fat omkring det her, og der blev lavet høring, og der blev lavet alt muligt andet, så der blev lavet et rigtig godt grundlag for denne beslutning. Man lagde en rimelig tidsfrist ind, faktisk 3 år, før alle dieseldrevne køretøjer, dog undtagen de helt gamle, skulle have påmonteret de her filtre. Man kendte også prisen på filtrene på det tidspunkt. Så det var en rigtig god beslutning.

Det var også en god beslutning, at man i forbindelse med det her krævede, at de køretøjer, der arbejder for Københavns Kommune, skal have påmonteret de her filtre, for derved får man ligesom lagt et pres på private entreprenører for at få påmonteret de her filtre, en ganske udmærket beslutning.

Siden er der også truffet andre gode beslutninger her i salen. Det er ikke mere end et halvt år siden, der blev truffet en udmærket beslutning omkring miljøzoner. Vi stemte for det, et ganske godt initiativ, og det er det, fordi de her partikler har jo vist sig, og det var i øvrigt baggrunden for forslaget i 1998-99, at være utrolig sundhedsfarlige. Det er selvfølgelig svært at regne sig frem til, hvor mange mennesker der faktisk dør på grund af mangel på de her partikelfiltre, men der er jo tal fremme på omkring et par hundrede, 250, i hovedstadsregionen på grund af mangel på partikelfiltre. Det er samtidig dokumenteret, at de her filtre rent faktisk er meget, meget effektive.

Så derfor var det ikke bare en god beslutning, det var også en nødvendig beslutning, fordi det er et spørgsmål om menneskers liv.

Vi har så i øvrigt truffet andre gode beslutninger. Vi har i Miljøudvalget faktisk givet påbud, ja varslet, og nu gør vi det så her på mandag til DSB og Banestyrelsen, for at de kan få rensset deres partikelfiltre på Nørreport Station ganske godt.

Vi har i øvrigt også lige besluttet et debatoplæg, »Miljø så det batter«, hedder det, og der står der også en overskrift: »Kommunen skal gå foran, fej for egen dør-princippet«, så det er alt sammen rigtig godt.

Så midt i alt det her fik vi en redegørelse, og det var jo deprimerende læsning, for der er reelt ingenting sket. Der var 42 busser, nu har vi så hørt af Per Bregengaard, det glæder mig da, at denne ene bus har fået påmonteret det, men af de 4 nyindkøbte er der heller ikke nogen, der har fået de her filtre. Kun 8 pct. af lastbilerne har fået påmonteret filtrene.

Hvis man læser indstillingen i dag, så får man også et indtryk af, at det her ikke rigtig er en sag, nogen har gidet røre ved. Der står f.eks. under »Status« på side 3: Selv om kommunens beslutning i 1999 om partikelfiltre relativt hurtigt blev kendt i de relevante forvaltninger Jeg spørger: Er det sådan, at beslutninger truffet her i BR sådan over tid skal gøres relativt kendte? Jeg troede da, at vi havde et system, der gjorde, at forvaltningerne prompte, når der var truffet en beslutning her i salen, ja-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

men så agerede de i forhold til det. Men her kan vi altså læse, at »relativt hurtigt« blev de klar over det. Og så står der i samme indstilling:

»For at gøre opmærksom på beslutningen, udsendte Miljøkontrollen i februar 2002 ...« For at gøre opmærksom på den beslutning, der blev truffet i oktober, helt nøjagtigt 28. oktober 1999. Det synes jeg egentlig også er ret fantastisk.

Når det gælder spørgsmålet om at kræve, at firmaer, der arbejder for Københavns Kommune, får påmonteret de her filtre, så skriver man: »Flere institutioner har stillet krav om partikelfiltre i en række udbud.« – alle skulle have haft de her krav – »Tilbagemeldingen har været, at meget få entreprenører kan opfylde kravene.« Hele ideen var jo, at man netop skulle sikre, at de kunne. Ideen var, at de skulle ud og købe de her filtre, og alle var stillet lige i konkurrencen.

»Miljøkontrollen vurderer, at det ikke vil være muligt at sikre overholdelse af kravet om filtre i forbindelse med kommunens udbud og andre transportforretninger pr. 1. januar 2003, da der ikke findes nok køretøjer, der er forsynet med filter.«

Jamen var hele ideen ikke lige netop at sikre, at der blev tilvejebragt nogle køretøjer med disse filtre? En totalt opgivende holdning over for den her beslutning. Og så går man samtidig ud og taler om miljøzoner, og man taler om at påbyde DSB og Banestyrelsen. Det hænger jo ikke sammen. Det er ikke bare et spørgsmål om at redde menneskeliv. Det er også et spørgsmål om troværdigheden i de beslutninger, der bliver truffet her i Borgerrepræsentationen. Så jeg synes, det mildt sagt er en pinlig affære, vi har med at gøre her.

Nu er jeg så glad for, at der bliver lagt op til en ny redegørelse, og vi fik i Miljøudvalget på mit initiativ strammet indstillingen, sådan at der allerede her i 3. kvartal i år bliver fremsendt ny redegørelse, og jeg håber meget, at man i den redegørelse kommer med nogle lidt bedre argumentationer for, hvorfor der ikke er sket noget som helst.

Jeg kunne også godt tænke mig omkring det økonomiske lige at rejse spørgsmålet om, og det håber jeg også kommer med i den redegørelse, hvad man egentlig rent faktisk gjorde. Der er jeg meget enig i det, Sven Milthers sagde: Jamen man må da gå ud fra, at når man netop har truffet en beslutning og i øvrigt præciserer, at forvaltningerne selv skal afholde udgifterne, så må de naturligvis have fået det med i budgetterne. Da pengene jo givet ikke er brugt til det her, så spørger jeg, og det håber jeg også vil blive taget med i redegørelsen: Hvor er pengene så henne?

Jeg vil så sige, at hvis de står ubrugt hen og man ønsker dem overført til 2003, så er jeg meget villig til at stemme for det, fordi det her er så alvorlig en sag, så det skal vi have gjort noget ved; vi kan ganske enkelt ikke være det bekendt.

Nu sagde Per Bregengaard, at han var en af dem, der havde røde ører, og der må også være andre. Jeg synes, at nu, hvor vi har forvaltningens redegørelse for de her ting, bør vi høre lidt fra nogle af de politikere, som har et medansvar for det her. Jeg ved godt, at det er der mange forvaltninger, der har, men at vi får nogle til at redegøre lidt mere indgående for, hvorfor det kan gå så galt i Københavns Kommune, at vi ikke kan overholde egne påbud.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Taletiden er overskredet med 1 minut og 46 sekunder, som bliver fratrukket, ikke i Karin Storgaards, men i næste indlæg fra Mogens Lønborg.

Karin Storgaard (O): Det sætter jeg pris på ikke bliver fratrukket min taletid.

Jeg tror, det er rigtigt, som Mogens Lønborg siger, at der må være flere, der har røde ører. Jeg tror, der må være rigtig mange, der har røde ører.

Jeg synes også, jeg hører på talerne, at man ligesom prøver at vaske lidt hænder og sige, at nu sker der noget. Det har vi altså sagt før, fordi det var, som også Sven Milthers sagde, i 1999 besluttede Borgerrepræsentationen, at dieselkøretøjer, som kommunen indkøbte efter 1. januar 2000 – så der har altså været et par år – skal have partikelfiltre og katalysatorer. Endvidere skulle alle de dieselkøretøjer, der anvendes ikke kun af, men også for kommunen, være forsynet med partikelfiltre og katalysatorer pr. 1. januar 2003, og den har vi jo overskredet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Når vi så ser på oversigten over, hvor mange, eller jeg skulle måske snarere sige, hvor få af de nyindkøbte biler, der har filtre på, så bliver man faktisk rigtig skuffet. For der er faktisk pr. 1. juli 2002 kun en fjerdedel af kommunens lastbiler m.m., som er udstyret med partikelfiltre. Det er søreme alt, alt for lidt.

Jeg synes, det er for dårligt, at vi ikke har fulgt op på, hvad det er der er besluttet i Borgerrepræsentationen. Det kunne jo næsten få en til at tro, at hvad man beslutter herinde i Borgerrepræsentationen, sker der ikke så meget ved. Der kommer i hvert fald ikke noget ud af det. Jeg synes, at det her er en af de sager, der viser, at der ikke er fulgt op på de beslutninger. Alle ved jo, hvor farligt det er at indånde partikler fra dieseludstødningen på bilerne, også selv om svovlindholdet i dieselolie i Danmark er formindsket siden 1999.

Venstre, borgmester Søren Pind, talte noget om kommende underskud i KTK, altså yderligere underskud, hvis man nu skulle til at indstille sig på det her og i øvrigt også i de enkelte forvaltninger. Men jeg vil bare sige, at mig bekendt har man jo haft 3-4 år efterhånden til at indstille sig på, at der burde ske noget på dette område. Det har vi jo besluttet.

Per Bregengaard nævner, at der er én bus, der har sådan et filter. Der står nul i oversigten. Det synes jeg da er glimrende, men der er jo mange andre, der ikke har det, når vi ser på, hvad det er der står her. Der står bl.a. nævnt 46 busser inklusive minibusser, som ikke har det, og 4 nyindkøbte, som åbenbart heller ikke har det. Der er så en, der har fået det i mellemtiden, og det er selvfølgelig godt nok.

Men der er lang vej tilbage, og det er jo bare de få af bilerne. Der er masser af biler, der kører rundt herinde. Når vi klager over, at man forurener i København, og gerne vil gøre noget for miljøet og mindske forureningen, så må Københavns Kommune i hvert fald gå foran.

Jeg ved ikke, om vi gør det godt, som Mogens Lønborg siger. Vi gør det i hvert fald ikke godt nok. Vi kan gøre det bedre, og det kan vi så håbe på med denne her indstilling. Jeg er glad for at se, at 2. »at« er blevet rettet til »3. kvartal 2003«, hvor der så skal forelægges en redegørelse. Det er jo snart, så det kan vi så se frem til.

Dansk Folkeparti kan ikke støtte det af Venstre fremsatte ændringsforslag, men vi kan derimod godt støtte Socialdemokraternes forslag. Jeg synes, når man ser på det, at Venstres 2. »at« og Socialdemokraternes ændringsforslag vel ikke er så forfærdelig langt fra hinanden.

Abderrahman Ben Haddou (D): I pressen blev denne sag omtalt som en skandale. Så er der nogle, der måske synes, det er overdrevet. Men skandalen i denne sag skal man finde i, at en folkevalgt Borgerrepræsentation i oktober 1999 er vilde, de er simpelt hen glade, i hallelujastemning, nu skal vi være miljøvenlige og vise københavnerne, at nu skal de forsikres om, at vi skal sørge for, at deres sundhed og velvære fremmes fremover.

Så beslutter man sig som sagt for, at der skal indføres de her partikelfiltre. Så går der noget tid, man undersøger og undersøger og undersøger, og faktisk fra oktober 1999 så gør Miljøkontrollen ikke noget før februar 2002. Der kontakter den forvaltningerne via nogle informationsfoldere og fortæller dem, hvordan og hvorledes de skal indføre de her partikelfiltre. Så kunne man spørge sig selv: Hvad lavede de i den periode mellem oktober 1999 og februar 2002?

Når jeg siger, det er en skandale, så hænger det sammen med det demokratiske i det her. Vi beslutter noget med stort flertal, hvor faktisk kun Dansk Folkeparti undlader, og det er faktisk dem, der står heroppe i dag og taler for. De har ændret holdning og er faktisk positivt indstillet over for det, der ligger nu. Men de partier, der var vilde med at trykke på knapperne den dag, ja, de fandt ud af, at det kostede penge, uha, vi har jo en stor vognpark. Det er dog utroligt, det kunne man ikke finde ud af dengang.

Men lad mig så sige, at det hjælper jo heller ikke noget, vi ved jo, at vi har haft nogle mellemliggende budgetforhandlinger, at de partiers repræsentanter, som virkelig gjorde det her som noget stort for dem, så ikke mødte op til budgetforhandlingerne og krævede penge til netop de her partikelfiltre. Det har jeg overhovedet ikke hørt om ved nogen budgetforhandlinger.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Hvad der er endnu værre, er, at f.eks. når vi hører fra borgmester Søren Pind, at specielt bygge- og teknikforvaltningen er belastet med en stor vognpark, så er det, jeg spørger mig selv, og der vil jeg meget gerne spørge borgmester Søren Pind, om han kan svare på, om man nogen sinde har sat det på ønskeliste, at man gerne vil have penge til partikelfiltre. Det uanset det, at der står i den beslutning fra oktober 1999, at man skal finde det inden for eget budget i de pågældende forvaltninger.

Så det kunne være interessant – hvis bygge- og teknikborgmesteren ellers gider høre på mit spørgsmål, men han er jo dybt optaget; det er måske ikke så vigtig en opgave for borgmesteren, som det åbenbart var i oktober 1999.

Vi her i Københavns Kommune, visse politikere i hvert fald, har været meget, meget heftigt ude i pressen efter Banestyrelsen, fordi den ikke kan finde ud af at overholde nogle regler omkring netop partikelfiltre på dieseltog. Det synes vi var urimeligt i forhold til borgernes sundhed osv.

Men det kan da ikke være rigtigt, at de samme politikere, der sidder i det her hus, åbenbart mener, at når vi i Københavns Kommune, det gælder vores forskellige borgmestre, finder ud af, at det kan koste nogle penge, ja, så kan det være lige meget, så udskyder vi det bare.

Så lad mig bare sige klart og tydeligt, at jeg håber, at med den her indstilling, som vi vedtager i dag, så giver vi hinanden håndslag på, at vi gør noget ved det problem, for det her er ikke showbusiness, det gælder borgernes sundhed.

Så vil jeg i øvrigt gerne høre, om de samme partier, der var så velvillige til at stemme for miljøzoner, også, når der engang kommer noget frem om, hvornår det skal implementeres, vil sørge for at gøre det, eller skal vi nu også diskutere, hvor meget skiltningen vil koste osv., om det skal holdes inden for eget budget eller ej.

Det er nemt at trykke på en knap, men der skal altså handling til en gang imellem. Og i det her tilfælde er det ikke kun embedsmændene, der har et problem. Der er også politikere i dette hus, der har et problem. Fordi når der er nogle af vores embedsmænd, der forsøger at omgå nogle demokratiske, politiske beslutninger her i Borgerrepræsentationen, ja, så gør man simpelt hen bare det, at man stiller den pågældende embedsmand til ansvar. Men hvor er politikerne, som alle sammen har stemt for det her forslag, og som i dag bare kan gå op og sige: Jamen det koster os så og så mange penge, og det vil vi først undersøge? Det har man altså haft en del år til at gøre, og hvis man ikke har fundet ud af det, så vil jeg sige, at så trænger man til en ny regnemaskine.

Borgmester Winnie Berndtson: Ja, når jeg ikke har trykket mig ind før, så var det ikke, fordi jeg ikke ville have ordet, men hvis jeg trykker mig ind, så kommer jeg jo ind før alle de andre, så derfor har jeg siddet og ventet, til alle havde været oppe og sige det.

Jeg vil sige, jeg er utroligt glad for den behandling, det her forslag får ikke bare i Miljø- og Forsyningsudvalget, men også i Økonomiudvalget, også her i aften i Borgerrepræsentationen. Der er fuldstændig enighed om, at Borgerrepræsentationen vil have gennemført det her forslag.

Så synes jeg, at der er stillet nogle fornuftige ændringsforslag både i Miljø- og Forsyningsudvalget og i Økonomiudvalget, som sikrer, at vi også rent faktisk får fulgt op på det, og vi har også fået taget fat der, hvor der måske er nogle problemer, nemlig ved, at hver enkelt forvaltning laver en handleplan for, hvornår dette kan være gennemført. De skal altså ikke tage stilling til, om det skal gennemføres. De skal blot tage stilling til, hvordan de i de enkelte forvaltninger kan gennemføre det.

Jeg er et optimistisk og positivt menneske, og derfor tror jeg simpelt hen ikke et øjeblik på, at der har været ond vilje i nogen som helst forvaltninger, når det angår dette forslag, men der har manglet fokus, og der har måske også manglet redskaber til at få det gennemført, fordi hver enkelt forvaltning har siddet og skullet nørkle med, hvordan man nu lige fik lavet de her indkøb, og hvordan man nu lige fik det gjort, osv.

Nu får det en ny chance, og der er endnu mere opbakning end sidst, for det eneste parti, som undlod at stemme sidste gang, er Dansk Folkeparti, er med nu, så nu kan vi sende det fuldstændig klokkeklare, entydige signal til denne kommune, at det her vil vi have gennemført, og sådan er det bare.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Så synes jeg, der er en masse ting, forvaltningerne kan gøre, der er en masse ting, vi selv kan gøre som politikere. Vi har jo en enestående chance, fordi vi netop i øjeblikket sidder i alle fagudvalg og laver budgetoplæg, så jeg vil bede hvert enkelt medlem af Borgerrepræsentationen om at huske at spørge i sit fagudvalg, hvor pengene til gennemførelse af dette forslag optræder i budgettet. Og hvis fagforvaltningen ikke kan svare på det, så må de jo finde ud af at få svaret på det. Hvis de ikke har indarbejdet det i budgettet, fordi de har prioriteret anderledes, så må de jo synliggøre det over for det politiske udvalg. Så det synes jeg da, man skal benytte lejligheden til, når vi er i foråret.

Jeg opfatter også borgmester Søren Pinds bemærkninger som, at han vil have det her forslag gennemført, men han sidder i en situation, hvor han har svært ved at se, hvordan det skal kunne lade sig gøre i hans forvaltning. Man skal selvfølgelig bare komme frem med i sin handleplan, hvad det er for problemer, man har, og så må vi jo kigge på det. Jeg har forstået fra andre sager, at der jo kan være grund til at være bekymret for økonomien i Kommune Teknik. Men frem med handleplanerne; så ser vi på, hvor der skal tages fat.

Så bare en opfordring til, at alle, da vi nu er, hvor vi er, benytter lejligheden til at spørge de enkelte fagforvaltninger, hvor i budgettet der er afsat midler til at gennemføre dette forslag.

Borgmester Søren Pind: Jeg vil blot sige miljø- og forsyningsborgmesteren tak for de venlige ord. Dem er jeg selvfølgelig glad ved. Men jeg er også nødt til at sige, at det, overborgmesteren tilkendte... , ja nu må man jo egentlig ikke citere fra udvalgs møderne, hvordan skal jeg så sige det? ...

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): Som jeg ville have sagt det.

Borgmester Søren Pind: Sådant som jeg opfattede det, da jeg stemte for til sidst sammen med alle andre, så var det sådant, at denne sag skulle drøftes igen, når vi havde et egentligt overblik over de økonomiske konsekvenser, men altså indtil videre ændrer vi ikke signaler, og med det forbehold vil jeg gerne stemme for.

Jeg vil til alle dem, der har været højhelligt forargede heroppe, dog lige bemærke, at der faktisk i indstillingen har stået, hvad man anså for at være miljømæssigt fornuftigt. Man kan jo sige, at for 3 år siden kan man jo godt argumentere for, at holdningerne og de undersøgelser, der var, måske har været en anelse forskellige fra dem, vi har i dag.

Men lad nu det ligge. Grundlæggende er det her fornuftigt nok, og lad os se, hvad vi kan finde ud af. Jeg siger bare allerede nu til Borgerrepræsentationens medlemmer, at vi render i hvert fald ind i ganske alvorlige økonomiske problemer, og det tror jeg også andre gør. Så lad os nu løfte i flok, løfte i det fællesskab, som den her forsamling jo er. Det er der jo dele af de politisk her tilstedeværende, som plejer at appellere til.

Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen): Ja, smukkere kan det næsten ikke siges, men der er alligevel en korrektion.

Abderrahman Ben Haddou (D): Jeg vil lige sige til borgmester Søren Pind om det her med, hvad man dengang anså for at være sundhedsskadeligt eller ej, eller miljømæssigt fornuftigt, at jeg opfatter altså også dette spørgsmål som et spørgsmål om borgernes sundhed. Der er det min opfattelse, at der ikke er sket nogen ændringer i de år, der er gået. Vil det så sige, at borgmester Søren Pind åbenbart mener, at det er sundere at inhalere partikler i dag fremfor i oktober 1999? Det er ikke min opfattelse i hvert fald. Så jeg kan altså ikke bruge det argument.

Borgmester Søren Pind: Jeg synes, det er synd, at Ben Haddou prøver på at ødelægge en god sag, som der ellers er enighed om. Min opfattelse af sagen er, at dette problem skal løses, det er en udfordring.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Jeg vil så sige om luften i København, hvad overborgmesteren og jeg tit nok er citeret for i offentligheden, at den er renere, end den nogen sinde har været før, og det er godt, men selvfølgelig skal vi gøre mere.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): I hvert fald i vores levetid.

Ikke flere har bedt om ordet. Jeg tror, det er en tankevækkende debat, og den har i hvert fald inspireret mig til at overveje, hvorvidt jeg bør have en ny bil, og det vil jeg tage til mig på den måde.

Indstillingen – som anbefalet af Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

11) BR 116/03. Fordeling af 21 mio. kr. til kompetenceudvikling

Indstilling om, at puljen på 21 mio. kr. til kompetenceudvikling fordeles som angivet i bilag 1, og at puljen, der blev afsat under Økonomiudvalget men ikke anvendt i 2002, bevillingsmæssigt udmøntes til udvalgene i budget 2003 som anført i bilag 3.

(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal gøre opmærksom på, at der er en fejl i 2. »at« i den trykte indstilling. Der skal stå »udmøntes til udvalgene i budget 2003« og ikke i budget 2002.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

12) BR 119/03. Tilbud til boligejerne i 1. række langs Metroens 3. etape

Indstilling om, at Københavns Kommune meddeler Østamagerbaneselskabet I/S, at kommunen ønsker tilbudsordningen igangsat i foråret 2003 i overensstemmelse med den hidtil forudsatte tidsplan.

(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal høre, om der er nogen, der ønsker ordet, ud over at jeg skal sige, at det er min klare opfattelse, at vi på baggrund af de tidligere behandlinger af sagen både i forsamlingen her og i Økonomiudvalget har skabt berettigede forventninger hos borgerne i første række med henblik på, at man gennemfører det her inden for den faste ramme. Jeg vil sige, at risikoen er ganske lille.

Jeg har fået en henvendelse fra Venstre, som henviser til tidligere protokolbemærkninger, og det vil blive noteret til protokollen. Så har Sven Milthers bedt om ordet ... nej, det er ikke Kongens Nytorv endnu, og jeg var også optaget af at stå og læse en protokolbemærkning fra Venstre. I virkeligheden kan man jo blive fristet til at debattere protokolbemærkninger, men det kan man ikke, så det vil jeg ikke gøre.

Indstillingen blev godkendt.

Venstre ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Venstre henviser til de tidligere protokolbemærkninger om nedgravning af Metroens 3. etape – og at Venstre tidligere har anvist finansiering heraf."

=====

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

13) BR 136/03. Tak for modtagelse af gave til omlægning af Kongens Nytorv

Indstilling om, at Københavns Kommune siger tak for modtagelsen af en anonym fonds tilsagn om at yde 50 mill. kr. til omlægning af Kongens Nytorv.

(Overborgmesteren)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg vil godt sige, det er jo bekendt for de fleste, at jeg har modtaget henvendelse fra en fond, som har tilbudt, og det er ikke halvdelen af udgifterne til en renovering til den, kan man sige, tiltrængte renovering af Kongens Nytorv. Eneste betingelse er, at kommunen bidrager med tilsvarende beløb, altså op til 50 mio. kr. fra hver part.

Jeg synes, det er et fornemt tilbud, og dermed har vi nu grundlaget for at tage fat på at renovere en af de største, efter min opfattelse en af de smukkeste pladser i København, ja, måske en af de smukkeste pladser i Europa. Det betyder, at vi kan se frem til at få en plads tilbage, der virkelig kan sammenlignes med de kendte pladser rundt omkring i verdens storbyer.

Det, der selvfølgelig har givet en del opmærksomhed, er, at fonden har ønsket at være anonym indtil videre. De skal videre i deres system, vi skal videre i vores system, og derfor kan man sige, at viden om, hvem det er, er ude af match med vores projekt og vores proces. De skal videre i deres system, og de har ønsket at få en klar tilkendegivelse fra mig eller fra kommunen, fra os, om vi er interesseret i tilbuddet. Derfor indstillingen om, at vi i dag med tak modtager et tilsagn fra den anonyme fond om at yde 50 mio. kr. til en fælles finansiering af hele omlægningen.

Hermed sætter vi så den almindelige proces med behandlingen af et konkret forslag i Bygge- og Teknikudvalget, i Økonomiudvalget og i Borgerrepræsentationen i værk. Og når fonden har givet sit endelige tilsagn på grundlag af vores behandling af sagen, kan vi træffe den endelige beslutning her i forsamlingen, formentlig og forhåbentlig i løbet af maj måned.

Jeg vil godt sige om fonden, at det er gode folk, der står bag fonden, og jeg kan derfor stå inde for fonden, og jeg kan stå inde for de mennesker, der er bag fonden.

Jeg er helt overbevist om, at med det store projekt, som vi nu kan sætte i gang, så får vi bundet den Indre By sammen. Nytorv, Amagertorv, Gammel Strand, Middelalderbyen har jo fået et gevaldigt løft igennem den sidste 10-årige periode. Og med færdiggørelsen af Kongens Nytorv ja, så åbner den Indre By sig mod havnen i et samlet forløb og til alle de flotte kulturinstitutioner: det kommende skuespilhus, forbindelsen over til operaen, vandet, alle de nye aktiviteter, som vi sætter i gang i havnen i de kommende år med den blå plan.

Jeg skal meget anbefale Borgerrepræsentationen med tak at tage imod det fornemme tilbud fra denne indtil videre anonyme fond.

Jens Johansen (F): Jeg skal først sige, at vi i SF's Gruppe har drøftet denne indstilling og kan tiltræde, at vi modtager halvdelen af udgifterne ved at få renoveret Kongens Nytorv. Vi synes, det er en god idé at få det projekt, som nu har ligget i en del år og ventet på at blive gennemført, gennemført.

I den forbindelse skal det bemærkes, at vi jo har et projekt, så vi har meget vanskeligt ved at se, hvad vi egentlig skal med en styregruppe til det. Vi har et demokratisk behandlet og vedtaget projekt. Vi har haft forskellige forslag, synspunkter i høring, og det må være på baggrund og på basis af det projekt, at den renovering, der her ønskes, gennemføres.

En sådan styregruppe kan dog ikke sætte demokratiet i kommunen ud af kraft. Det er Bygge- og Teknikudvalget, og det er Økonomiudvalget, og det er Borgerrepræsentationen, der træffer endelig beslutning om torvets endelige udformning, når det har været behandlet.

Det fremgår af indstillingen, at fonden krediteres på passende måde for sin medvirken ved en markering på Kongens Nytorv. Nu ved vi ikke, hvilken fond det er, og hvad en »passende« kreditering for denne medvirken kan være. Hvis overborgmesteren har noget specielt i tankerne, kunne vi da godt tænke os at blive oplyst om det. Ellers er vi af den opfattelse, må man sige, at når fonden er så diskret og anonym, som den er, så må krediteringen også være både diskret og anonym.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Det er vigtigt for os i SF at gøre opmærksom på, at Kongens Nytorv er et stort og robust torv, der har en kulturel funktion og som kan bære arrangementer af forskellig art. Det ønsker vi, at det fortsat skal kunne blive ved med, og ønsker derfor også, at den renovering, som her gennemføres, tager højde for, at torvet også fremover skal kunne anvendes sådan, som det i de seneste år er blevet anvendt af folkelige organisationer og til forskellige former for udstillinger og andre aktiviteter. Det vil vi, da vi kan se, at vi vil være repræsenteret i styregruppen, hvis det her forslag går igennem, lægge vægt på i den fortsatte behandling af sagen her.

Vi ser frem til, at Kongens Nytorv bliver renoveret, vi glæder os over, at den idé om at lave en parkeringskælder under Kongens Nytorv hermed endeligt, tydeligt er opgivet. Det er en god dag for København.

Mikkel Warming (Ø): Vi vil da også deltage i jubelkoret over en gave fra, var det ikke en fin fond med pæne mennesker? læste jeg i en avis.

Selvfølgelig er vi i Enhedslisten også med på at få sat gang i en tiltrængt renovering af Kongens Nytorv.

Det er selvfølgelig lidt usædvanligt at stå og skulle takke ud i den blå luft til en anonym fond. Vi konstaterer så, at overborgmesteren har lagt sit hoved på blokken for at garantere, at det er pæne mennesker, der f.eks. ikke har lod eller del i den folkeretsligt ulovlige krig, som Danmark måske desværre fra i morgen deltager i i Mellemøsten. Det er ikke os, der vil undlade at føre øksen, hvis overborgmesterens forsikringer ikke holder stik ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det lyder meget voldeligt.

Mikkel Warming (Ø): Jeg bemærkede Jens Johansens bemærkninger – Jens Johansen har jo stor erfaring fra Ørestadsselskabet – om faren ved, at små grupper sidder og styrer, og at demokratiet på den måde kan komme i fare. Det er kloge ord, jeg tror, der kommer fra Jens Johansen i den sammenhæng, om, at demokratiet ikke må sættes ud af kraft.

Jeg skal bare for en sikkerheds skyld understrege – vi ved jo ikke, om overborgmesteren kunne have pådraget sig et eller andet i Australien – at de indstillinger om finansiering, der kommer i Borgerrepræsentationen, selvfølgelig kommer med garanti for og helst efter, at fonden har indbetalt sin matchende del osv., osv.

Vi stemmer i øvrigt med glæde for indstillingen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ja, jeg er næsten også rørt, fordi jeg tror ikke, det er sket i Borgerrepræsentationens historie, eller i hvert fald ikke i de år, jeg har været med, det er snart et kvart århundrede, at gaver er blevet modtaget på den her måde. Jeg tror heller ikke, det er så mange gange før, at nogle har lagt hovedet på blokken så meget.

Men jeg kan sige, at det er pæne mennesker, det er en fond med et ædelt formål, og mig bekendt har indtjeningen, som det nu er i det samfund, vi lever i, jo været præget af de mekanismer, der gælder, men mig bekendt er det ikke sådan, at der hverken er børnearbejde, prostitution eller våbenproduktion og -eksport osv. involveret i det.

Det er, og det tror jeg vil komme frem, pæne mennesker, en pæn fond med et ædelt formål, og det her er efter min opfattelse en storslået gave. Den tager udgangspunkt i, ikke nogen betingelser om projektet, men tager udgangspunkt i status for det projekt, som bygge- og teknikforvaltningen ikke kunne komme videre med for godt et år til halvandet siden, da man stoppede bearbejdningen af det i Bygge- og Teknikudvalget. Jeg vil godt sige, at det er det, der er udgangspunktet for det, og herefter skal sagen have en almindelig behandling.

Til Jens Johansens bemærkninger om markeringen: Jeg synes, at det bør være sådan, at kommunen sammen med samarbejdspartneren på en passende måde ved en åbning af pladsen bør markere, at nu er en af Europas flotteste pladser blevet shinet op og har fået en belægning og har fået en udformning, som pladsen fortjener. Og mon ikke det godt kunne føre til en påskrift på en sten et sted på plad-

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

sen eller en lille messingplade? Men det er også så pæne mennesker og en så pæn fond, at den heller ikke ønsker store, grimme monumenter, men den ønsker at bidrage på en pæn måde til det her. Jeg tror næsten det er sådan, så Jens Johansen den dag burde skifte tøj og tage arbejdstøjet på.

Ikke yderligere. Skal vi ikke bare nikke – jeg lægger hovedet på blokken – og sige tak? Det vil jeg i hvert fald gøre. Også tak for opbakningen til indstillingen.

Indstillingen blev godkendt.

14) BR 118/03. Etablering af badesteder i 2003

Indstilling om, at badestedet på Islands Brygge flyttes til Havneholmen og at det nuværende bade-
sted på Islands Brygge erstattes af et nyt anlæg med en større kapacitet. Det nye anlæg udarbejdes og etab-
leres i samarbejde med Lokale- og Anlægsfonden, at der gives en anlægsbevilling på 2 mio. kr. (ekskl.
moms) til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.3 til etablering af nyt bade-
sted med større kapacitet på Islands Brygge, at der gives en anlægsbevilling på 400.000 kr. (ekskl.
moms) til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.3 til flytning af det nuvæ-
rende bade-
sted på Islands Brygge til Havneholmen og reetablering af bade-
stedet med tilhørende facili-
teter på den nye placering, at der gives en driftsbevilling på 500.000 kr. (ekskl. moms) til Kultur- og
Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.1 (tilskud til KI) til dækning af de forøgede
driftsudgifter til et nyt og større anlæg på Islands Brygge i 2003, at der gives en driftsbevilling på
535.000 kr. (ekskl. moms) til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.30.1 (til-
skud til KI) til dækning af driftsudgiften på Havneholmen i 2003, at der træffes principbeslutning om
at forøge Kultur- og Fritidsudvalgets ramme fra og med budget 2004 med 500.000 kr. (2003-
prisniveau) til dækning af de forøgede driftsudgifter til et nyt og større anlæg på Islands Brygge, at der
træffes principbeslutning om at forøge Kultur- og Fritidsudvalgets ramme fra og med budget 2004
med 535.000 kr. (2003-prisniveau) til dækning af de forøgede driftsudgifter til bade-
faciliteten på Hav-
neholmen, at anlægsbevillingen til et nyt anlæg på Islands Brygge gives under forudsætning af, at Lo-
kale- og Anlægsfonden yder tilskud på 2 mio. kr. til etableringen af anlægget, at der gives en anlægs-
bevilling på 165.000 kr. (ekskl. moms) til Bygge- og Teknikudvalgets konto 0.21.3 (Parker og lege-
pladser) til etablering af cykelparkering i Havneparken ved anlæg af et permanent bade-
sted på Islands
Brygge, at der gives en driftsbevilling på 240.000 kr. (ekskl. moms) i 2003 til Bygge- og Teknikud-
valgets konto 0.21.1 (Driftsbudget Vej & Park, Parker og legepladser) til dækning af de forøgede
driftsudgifter til Havneparken ved anlæg af et permanent bade-
sted på Islands Brygge, at der træffes
principbeslutning om at forøge Bygge- og Teknikudvalgets ramme fra og med budget 2004 med
240.000 kr. (2003-prisniveau) til dækning af de forøgede driftsudgifter til Havneparken ved anlæg af
et permanent bade-
sted på Islands Brygge, at der gives en driftsbevilling på 120.000 kr. (ekskl. moms)
til Miljø- og Forsyningsudvalgets konto 0.85.1 (Recipientkvaliteter og spildevand) til undersøgelser og
etablering af varslings-
signal ved Havneholmen, at der gives en driftsbevilling på 40.000 kr. (ekskl.
moms) til Miljø- og Forsyningsudvalgets konto 0.85.1 (Recipientkvaliteter og spildevand) til dækning
af driftsudgiften til bade-
vandsanalyser ved Havneholmen i 2003, at der træffes principbeslutning om at
forøge Miljø- og Forsyningsudvalgets ramme fra og med budget 2004 med 40.000 kr. til dækning af
forøgede driftsudgifter til bade-
vandsanalyser på Havneholmen, samt at der anvises den kasse-
mæssige dækning for drifts- og anlægsbevillingerne i 2003 som en overførsel af ubrugte midler fra Kultur- og
Idrætspuljen på 62 mio. kr. afsat i budget 2002.
(Miljø- og Forsyningsudvalget, Kultur- og Fritidsudvalget, Bygge- og Teknikudvalget og Økonomi-
udvalget)

Borgmester **Winnie Berndtson**: Vi plejer jo at samle de sager, der kommer fra det samme ud-
valg, under ét. I dag har vi samlet de sager, hvor vi skal takke sådan i forlængelse af hinanden.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Også her kan man sige, at der jo er tale om en god sag, hvor en pæn fond med et pænt formål af formodentlig pæne mennesker har bidraget til, at vi nu kan etablere et knaldhamrende flot badested i Københavns Kommune. Så også her vil jeg, selv om denne sag har været offentligt diskuteret og alt muligt andet, benytte lejligheden i aften til at sige tak til Lokale- og Anlægsfonden, fordi de går ind og er med til at bidrage til, at vi kan få de her gode steder til at bade i, og ikke mindst, at den del af projektet, de er med i, jo er den del, der giver nogle rigtig gode bademuligheder for børn og børnefamilier, som vi måske ikke selv kunne have løftet uden de penge. Så tak for det.

Da vi jo skal fatte os i korthed her i aften, har jeg forstået, vil jeg bare sige, at vi får bassinet, der er sikret og genindskrevet København i badehistorien, flyttet over til Havneholmen. Vi får et rigtig, rigtig flot badeland ovre ved Islands Brygge, og så får vi et råt, upoleret badested ude i Nordhavnen, hvis det ellers kan lade sig gøre i forhold til de omgivelser, det skal ligge i. Det synes jeg, der er god grund til at bemærke.

Så har jeg også bemærket, at der på vores borde i aften ligger et lille notat fra kultur- og fritidsforvaltningen. Nu har notater fra kultur- og fritidsforvaltningen jo det en gang imellem med sådan at komme til at afspore debatten. Det tror jeg ikke, dette lille notat kommer til at gøre i aften, men, vil jeg bare sige, det fremgår af dette notat, at badestederne vil være åbne i perioden 1. juni - 31. august 2003.

Det synes jeg er rigtig ærgerligt, og det synes jeg er smadderærgerligt, fordi Miljøfestivalen ligger en uge før, og jeg synes, det kunne være så smadderrart, for at sige det ligeud, hvis jeg kunne hoppe i vandet ovre ved Havneholmen, når vi havde Miljøfestivalen den 24.-25. maj, i den weekend. Så hvis det overhovedet kan lade sig gøre, så synes jeg, at vi skal åbne den en weekend før derovre, så jeg kan hoppe i vandet. Til gengæld lover jeg at holde mig langt, langt væk fra Islands Brygge, når Martin Gertsen hopper i derovre.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Skal vi ikke lade den stå der. Jeg hopper gerne i, men uden mediedækning.

Indstillingen blev godkendt.

=====

15) BR 105/03. Bemyndigelse til at indgå leasingaftale

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen bemyndiger Kultur- og Fritidsforvaltningen, Bibliotekerne til inden for egen budgetramme konto 3.50.1 at indgå leasingaftale på op til 7 mio. kr. i forbindelse med indkøb og installation af selvbetjeningsautomater i de københavnske lokalbiblioteker. (Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

16) BR 106/03. Vanløse Tennisklub - anlæg af klubhus

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen giver en anlægsbevilling på 40.000 kr. ekskl. moms til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.1 til Vanløse Tennisklub til anlæg af klubhus samt at den kasse-mæssige dækning for anlægsudgifterne anvises på Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2003, Kultur og Fritid, konto 0.30.3. (Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

17) BR 107/03. Forlængelse af aftalerne med de regionale spillesteder

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen forlænger aftalerne med de regionale spillesteder VEGA, Copenhagen JazzHouse, Stengade 30 og Loppen indtil 31. december 2004 samt at Borgerrepræsentationen træffer principbeslutning om at afsætte 4.950.000 kr. (ekskl. moms, 2004-priser) inden for Kultur- og Fritidsudvalgets budgetramme for 2004. Det præciseres, at de 4.950.000 kr. indgår i den ved indkaldelsescirkulæret udmeldte budgetramme for Kultur- og Fritidsudvalget i 2004. (Kultur- og Fritidsudvalget)

Kim Christensen (A) deltog ikke ved behandlingen af denne sag.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ingen bemærkninger? Ønskes afstemning? ... Undskyld, Carl Christian Ebbesen ønsker ordet.

Carl Christian Ebbesen (O): Jeg undskylder, at jeg fik trykket mig ind så sent, men det gik lidt hurtigt.

Det, der er mit spørgsmål, er om Loppen på Christiania. Der mener jeg, der er nogle forhold omkring, at der er en eller anden aftale, der udløber på et eller andet tidspunkt midt i 2004. Derfor synes jeg, at man kan diskutere, om ikke det er lidt problematisk med den indstilling, der ligger her.

Jeg havde måske håbet på, at kulturborgmesteren kunne bidrage med nogle oplysninger om det, men jeg er slet ikke klar over, om han er til stede i salen på nuværende tidspunkt – ja, det burde han være. Det var sådan set et spørgsmål til kulturborgmesteren, om der ikke er nogen problemer med spillestedet Loppen omkring, at der er en aftale med Forsvarsministeriet om, at der er noget med en tilladelse, der udløber midt i 2004, om ikke kulturborgmesteren har mulighed for lige at præcisere det.

Borgmester **Martin Geertsen**: Carl Christian Ebbesen fra Dansk Folkeparti er ikke den første politiker, som har rejst spørgsmålet om Loppen som et led i den igangværende Christianiadebat.

Det er sådan, at der jo er lavet en aftale med Loppen, og hvis ikke Loppen kan opfylde sine kontraktlige forpligtelser, så bliver aftalen med kommunen selvfølgelig opsagt. En af de ting, som kan betyde, at man ikke overholder sine kontraktlige forpligtelser, er, hvis man ikke har sin adresse der, hvor Loppen nu har sin adresse i dag. Så opsiges kontrakten ganske enkelt, eller så er den fra Loppens side misligholdt. Men så længe man kan overholde kontrakten fra Loppens side, så har vi ikke noget grundlag for at gå yderligere ind i sagen.

Det er klart, at hvis det er sådan, at man f.eks. af andre grunde, af større politiske grunde, laver om på tingenes tilstand på Christiania, og Loppen dermed ikke har den adresse, som Loppen har nu, jamen så vil det være en – i anførselstegn – misligholdelse af kontrakten, og så stiller situationen sig ganske anderledes. Så har kommunen lidt flere penge at rutte med til sidst i 2004.

Jens Kjær Christensen (Ø): Der er jo altid noget lusket ved C. C. Ebbesen, hvis han stiller et spørgsmål med lav røst heroppefra. Altså hvis hensigten hos Dansk Folkeparti handler om, at man ikke kan lide rytmisk musik, eller at man ikke bryder sig om rytmisk musik i Loppen på Christiania, så sig det dog ligeud.

En hvilken som helst intelligent politiker fra Dansk Folkeparti ville have stillet et andet spørgsmål end netop dette, hvis man var interesseret i rytmisk musik. Det var: Hvordan udbetaler man pengene til Loppen? Betaler man dem et helt år forud eller hvad? Det hang jo sammen så med ens egne synspunkter på Christiania. Så vidt jeg er informeret, så er det kvartalsvis, man betaler, så der er næppe nogen skade her.

Hvis det er sådan, at C.C. Ebbesen faktisk er begyndt at støtte rytmisk musik, så synes jeg, han skulle gå op og sige det her fra talerstolen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt med 47 stemmer imod 0. 3 undlod.

For stemte A, V, F, B, Ø, C og D.

O undlod.

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Dansk Folkeparti undlod at stemme, da vi i princippet er enige i at forlænge aftalerne med de regionale spillesteder, men så længe Loppen er nævnt i indstillingen, kan vi principielt ikke stemme for indstillingen."

=====

18) BR 108/03. Bispebjerg Kickboxing - baderum og træningsgulv

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen giver en driftsbevilling på 26.000 kr. ekskl. moms til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.1 til etablering af baderumsfaciliteter og indkøb af måtter som træningsgulv samt at den kasse-mæssige dækning for driftsbevillingen anvises på Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2003, Kultur og Fritid, konto 0.30.3.
(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

=====

19) BR 120/03. Udpegning til at tiltræde Advokatbestyrelsen for 1. kreds.

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen indstiller 2 personer til brug for Justitsministeriets udpegning af medlemmer og suppleanter til at tiltræde Advokatbestyrelsen for 1. kreds for en 4-årig periode fra den 1. juli 2003.
(Kultur- og Fritidsforvaltningen)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der skal udpeges to personer, og af hensyn til ligestillingsloven skal det være en kvinde og en mand. De to valggrupper skal indstille én person hver.

Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage navnene.

=====

20) BR 109/03. Undervisningsmidler

Indstilling om, at de uforbrugte midler fra den særlige tildeling til undervisningsmidler på 10 mio. kr. overføres fra 2002 til 2003, at den særlige tildeling til Center for Undervisningsmidler ændres fra 1,0 mio. til 2,0 mio. kr., at den særlige tildeling til folkeskolerne ændres fra 8,1 mio. til 7,2 mio. kr. samt at den særlige tildeling til gymnasieskolerne ændres fra 0,9 mio. til 0,8 mio. kr.
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt.

=====

21) BR 110/03. Skoleudbygning og anlægsøkonomi

Indstilling om, at analysen af den langsigtede anlægsøkonomi på skoleområdet for perioden 2004-12 tages til efterretning, at prioriteringen af anvendelsen af de resterende midler fra "65 mill. kr.'s-puljen"

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

for 2003 godkendes, at der i 2003 igangsættes arbejde med planlægning af udbygning og modernisering af de eksisterende gymnasier med henblik på fremlæggelse af en samlet perspektivplan, at Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen i forbindelse med ud- og ombygningen af Vanløse Skole disponerer sit arbejde med lokalplanforslag og byggeprojekt således, at der kan tages stilling til udformningen af en idrætshal i forbindelse med vedtagelsen af budgettet for 2004, samt at Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen anmodes om at opgøre det økonomiske besparelspotentiale i forbindelse med de muligheder for at reducere det samlede anlægsbehov på folkeskoleområdet, der fremgår af bilag 3 til indstillingen, herunder at udarbejde en følsomhedsberegning af at ændre i hjemklasseprincippet, samt yderligere elementer som indeholdt i Økonomiforvaltningens notat. Uddannelses- og Ungdomsforvaltningens opgørelse forelægges Økonomiudvalget til orientering. (Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Borgmester Per Bregengaard: Der er i denne sag i Økonomiudvalgets indstilling til Borgerrepræsentationen et nyt »at«-punkt, som går ud på, at uddannelses- og ungdomsforvaltningen skal gennemføre en uddybende analyse af anlægsøkonomien på folkeskoleområdet for at pege på sparemuligheder.

Jeg vil med det samme gerne sige, at jeg ikke har noget imod at foretage uddybende analyser. Det er fornuftigt at se på, hvad man bruger pengene til. Hver sten kan vendes.

Et af de centrale emner, det vil dreje sig om, er hjemklasseprincippet, som i moderne fortolkning er, at hver klasse ligesom skal have sit eget hjemområde. Det hænger selvfølgelig sammen med udviklingen af nye læringsformer, der forudsætter fleksible og velindrettede basisområder måske mere end et firkantet klasseværelse med faste vægge.

Men vedrørende hjemklasseprincippet eller basisområdet har det siden 1994 ligesom været besluttet, at det skal vi opretholde, det er en kvalitet i Københavns Kommune, og det er efterfølgende fulgt op i perspektivplanerne for 1997 og 2000.

Andre steder har man besluttet, f.eks. i Århus, at der må man godt have vandreklasser i det omfang, der hedder 1 klasse pr. spor på skolen. Men det, der er erfaringerne fra Århus, er, at man dér prøver at minimere det, at klasserne skal vandre, f.eks. ved at inddrage faglokalerne, og det er også rent faktisk det, man gør på Københavns Kommunes skoler, fordi vi er bagud, vi er ikke ved det mål lige nu, der hedder hjemklasseprincippet.

Det er selvfølgelig også vigtigt, når man udbygger skoler, at inddrage de lokale brugere, elever og forældre og også lærerne i byggeudvalgene, og det sker, og de må også have indflydelse på udformningen inden for de rammer, som Borgerrepræsentationen har vedtaget og givet.

Der ligger omdelt et papir på medlemmernes pladser, som giver en synopsis til en analyse vedrørende de her ting. Men som sagt, jeg har intet imod og synes, det er fornuftigt, at man kan endevende enhver sten.

Det, jeg så er bange for, når man ligesom går i brechen for de her analyser – SF er jo en af hovedentreprenørerne på dette område – er, at det så skal medføre, at man slækker på kvaliteten af skolebyggeriet og på de kvantitative krav. Det har vi ikke gjort hidtil. Det har der været opbakning til i udvalget, at vi ikke skal gøre. Det illustreres glimrende af den næste sag, vi har på dagsordenen, som jeg lige vil give et par bemærkninger med på vejen, nemlig den nye Valby Skole i Eksempelprojektet.

I stedet for at sænke ambitionerne, hvad angår kvalitet, hvad angår pladsen til børnene, så foretrækker jeg sådan i respekt for kommunens økonomiske råderum, hvad vi jo ikke rigtig kender i fremtiden, at jeg hellere vil have, at der så går lidt længere tid med at opfylde målene, at jeg hellere vil have, at der er nogle, der lider måske mere i en periode, fordi det, vi skal lave, skal være i orden, det skal være noget, vi kan være bekendt også om 5, 10, 15, 20 år. Erfaringerne er jo, at skolebygninger kommer til at stå lang tid. Det er noget, der er af blivende værdi.

Så det vil jeg gerne melde ud her. Vi kan se på tingene, men det kvalitetsniveau, vi har nu, som jeg mener er i orden, skal vi altså også bibeholde i fremtiden, når der skal bygges.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Så vil jeg lige nævne her mod slutningen en enkelt ting, nemlig at der også i det her materiale er nogle bemærkninger om gymnasieområdet. Den eksplosion i elevtallet, som vi har set på folkeskoleområdet, som vi står midt i, ja, den begynder altså også at nå gymnasieområdet. Vi så det sidste år. Fristen for tilmeldinger til gymnasiet var sidste mandag, og jeg er, kan man så sige, ud fra et pladsmæssigt synspunkt bange for, at det går lige så godt som sidste år, og så står Borgerrepræsentationen i en penibel situation.

Jeg synes, det er fint, at vi bygger et nyt gymnasium, det er nødvendigt, og det er ikke engang tilstrækkeligt, men problemet er, at vi, sådan som budgettet ser ud i dag, ikke har en eneste krone til at gøre godt med, til at klare det, hvis gymnasiernes rammer sprænges til sommer, og det er der meget, der tyder på, de vil gøre. Vi får om kort tid en oversigt, når tilmeldingerne og fordelingerne er gennemført, over, hvor store problemerne er i Københavns Kommune. Og på det tidspunkt kan vi blive nødt til at vende tilbage til Borgerrepræsentationen med en sag om det her.

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er en overskridelse på godt et minut, der bliver trukket fra i en eventuel 2. runde.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): I SF ser vi frem til sådan en analyse af dette område, for vi bruger rigtig, rigtig mange penge på det.

Bl.a. er det rigtigt nok, at vi har et princip om hjemklasse, men vi synes, det er meget rimeligt, at det, vi lover, skal vi også kunne opfylde. Som det er nu, så opfylder vi ikke hjemklasseprincippet. Det lyder kønt, når man siger, at der er tale om, at vi skal have hjemområder og basisområder, men i langt de fleste skoler er der altså tale om klasselokaler.

Der synes jeg godt, at vi kan tage en diskussion om, om det er lige så vigtigt at have et klasselokale for en 8. klasse, som det er for en 3. klasse. Ikke at vi har lagt os fast på forhånd, men det kunne jo godt være, at hvis man bad skolebestyrelserne om at komme med bud på, hvad de kunne bruge en given portion penge på, så ville det ikke altid være på klasselokaler. Det er hyggeligt nok med påskepynt og juleting og den slags i de små klasser, men det kunne godt være, at der var nogle andre ting, som de store klasser, f.eks. velholdte faglokaler, satte større pris på end at have et klasselokale.

Så der er i virkeligheden ikke tale om at slække på kvaliteten. Der er bare tale om at forsøge at anvende de ressourcer, vi har til rådighed, bedst muligt og at have en rimelig mulighed for at opfylde de ting, som vi også lover, fordi ellers klinger det altså underligt hult.

Vi vil meget gerne have, når man nu skal lave den her uddybende analyse, at man så også, når man taler om konsekvensberegninger for vandreklasser, også medtager det med gangskabe. Det har været et ønske fra elevorganisationer, at de kunne få gangskabe. Det kunne måske være en måde at bøde lidt på de vandreklasser, der var, hvis man fik gangskabe.

Noget andet er, at jeg er lidt ked af den måde, der bliver lagt op til omkring faglokaler. Det virker, som om, sådan som jeg læser det her, men det er nok en misforståelse, der mere er tale om bare at udnytte. Det, som vi fik vedtaget i forbindelse med budgettet, var jo mere sådan nogle sciencehuse-tilgange med nogle ægte faglokalefællesskaber, hvor der ligger mere end bare det at låne, men også et pædagogisk sigte.

Og sidst, men ikke mindst, så vil vi meget gerne have, at man inddrager overbygningsskoletankegangen i denne analyse.

Louise Frevert (O): Nej, hr. Per Bregengaard. Jeg synes overhovedet ikke, der er tale om at sænke ambitionsniveauet her. Jeg synes tværtimod, at det her drejer sig om at tænke nyt, tænke anderledes. Det skal da ikke være nogen hemmelighed, at Dansk Folkeparti har været fortalende for at bevare hjemklasseprincippet, men hvorfor ikke være lidt nysgerrig og så alligevel se, hvad der nu kan dukke op, når der kommer sådan en analyse frem?

Vi er åbne for nytænkning. Vi anser det for en stor dyd, at man kan være moderne og følge med tiden og følge med udviklingen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Jeg vil sige, at der er nogle ting i forslagene, den her såkaldte synopsis, som jeg synes måske er lige avanceret nok til Dansk Folkepartis smag. Det vil f.eks. være fælleslokaler, der ligger tæt på hinanden. Jeg vil have svært ved at forestille mig, hvordan man kan gøre det.

Ligeledes har jeg svært ved at forestille mig den integrerede skole, specialskole, hvordan man skal implementere endnu flere specialklasser, endnu flere børn med problemer. Det tror jeg ikke kan lade sig gøre, så den er fuldstændig yt for os. Men lad os nu se på en løsning.

Til gengæld vil jeg så spørge forvaltningen, hvorfor den ikke har medtænkt det udmærkede udviklingsprogram, som Undervisningsministeriet har udarbejdet, og som bliver vedtaget her i foråret. Det er faktisk et 7-punkts-program, hvor man bl.a. vil gøre op med skoledistrikterne. Man kunne i sådan en opstilling af nytænkning i princippet implementere noget af det i det her.

Jeg kan nævne de 7 punkter. Det vil være udvikling af naturfag, prøve af arbejdsformer, en mere sund livsstil, det er noget, vi alle sammen trænger til, også herinde, tryghed for alle, fritid med fællesskab og udfordringer, flere aktive forældre, det er også noget, som vi har snakket meget om i udvalget. Og så kommer den: Lokale løsninger. I det her udviklingsprogram, som man kan søge ind på, ville det her jo være en kærkommen mulighed for København at byde ind på og at være med til det her. Så jeg synes, at man skulle prøve at kombinere tingene.

Vi hilser denne her analyse velkommen. Jeg ved godt, jeg er et skridt foran, men jeg synes, det vil være strålende, at man kunne gøre det samtidig, og er meget modtagelig for nymodens tænkning.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi vil godt have lidt mere ro i salen. Så er det borgmester Per Bregengaard i 2. runde, som har et minut mindre.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jamen jeg vil sige, at jeg er nysgerrig, og derfor synes jeg også, det er helt fint, vi får vendt de her sten. Jeg vil også kalde mig egentlig moderne. Det er der ikke nødvendigvis noget ondt i at være.

Så synes jeg, at Louise Frevert måske tager munden for fuld med alle de ting, der skal ind, med forældresamarbejde og skoledistrikter. Nu drejer det sig om en byggesag.

Til Charlotte Wieth-Klitgaard vil jeg sige, at for mig at se er et mål ikke noget, man nødvendigvis har nået, er ikke lig en situationsbeskrivelse, men noget, man vil. Det vil sige, at der er en afstand fra det, der er situationen, til det, man vil, målet. Der synes jeg, det altså er for pauvert, at et eller andet hjemklasse, basisområde skal erstattes af et gangskab. Det vil jeg sige er under min standard, hvis det er det, der bliver løsningen.

Så er det rigtigt at sige, at de eksisterende strukturer er der ofte ikke særlig meget at gøre ved, det er meget klasseværelsebundet. Og de steder, hvor man bygger om på eksisterende skoler, er det f.eks. svært at få fleksibiliteten ind i klasserummene, men det gør det jo nogle steder, og det er dyrt, hvis vi i stedet for de faste mure skal have foldevægge. Det er også svært det der med at få grupperum indplaceret alle steder.

Jeg mener, at også i det program, der ligger, det, Borgerrepræsentationen har lagt, de ambitioner, vi har, jamen der er faglokalerne vigtige. Jeg mener, at når vi laver noget, så skal vi gå efter kvaliteten både på faglokaleniveau og på basislokaleniveauerne. Også med de nye undervisningsformer, som er undervejs, er det vigtigt at have gode og fornuftige basislokaler. Det er ikke tilstrækkeligt kun at have nogle specialiserede faglokaler til bestemte fagområder.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): Jamen jeg tror da ret hurtigt, vi kunne blive enige om, at det er vigtigt med kvaliteten i både basisområder og klasselokaler og faglokaler, men altså situationen er den, at vi kun har et givet antal penge, og hvordan fordeler vi dem bedst muligt.

I forhold til det med målene, det er ædelt at have et mål, jamen det er også utroligt frustrerende for en skolebestyrelse, for forældre at sidde og læse, når man melder sit barn ind i en københavnsk folkeskole, jamen her har vi et hjemklasseprincip, men den virkelighed, der så møder en på en skole,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

er en helt anden. Det handler også om ærlighed omkring de ting, vi melder ud herfra, så vi undgår den frustration.

Så handler det altså ikke om at slække på noget kvalitet. Det handler om, at vi skal spørge os selv, hvor vi får mest for pengene. Er der nogle elever, er der nogle årgange, der f.eks. vil have bedre af, at vi bruger pengene anderledes, givet vi ikke kan få alting, fordi kunne vi det, så kunne vi hurtigt blive enige?

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi til 3. runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg mener, det er ærligt at have mål, og det er ærligt at lave en realistisk beskrivelse af situationen. Det kan godt være, at nogle mål kan vi ikke opfylde her og nu, nogle mål tager det måske 10 år at opfylde, hvis vi er inde på det her. Så det der med ærlighed synes jeg handler om begge ting.

Så vil jeg sige, at det er altså også ærgerligt, når man laver noget om, som står for evigt, det gør det måske ikke, men så noget, der i vores perspektiv nærmer sig evigheden, at lave noget, som er utilfredsstillende, noget, som ligner noget juks.

Louise Frevert (O): Det kan godt være, at Per Bregengaard synes, jeg tager munden for fuld, det skal jeg ikke kommentere. Det eneste, jeg vil sige, er, at ordet er frit, ytringsfriheden har vi trods alt stadig væk, og det gør jeg sandelig også.

Det papir, som jeg kommenterede, har jeg først set i dag, eftersom det er nyt, og det er nytænkning, med de her underpunkter og den her synopsis har jeg også min fulde ret til at komme med nye punkter og nytænkning.

Så dette var bare en kærkommen anledning til at komme med et supplement til synopsisen for at gå lidt videre.

Charlotte Wieth-Klitgaard (F): Det er ganske kort. Hvis det tager 10 år at opfylde nogle mål, og nu har det jo altså taget længere her, jamen det er lige så længe, det tager at komme gennem folkeskolen, så hvis man var rigtig uheldig, så var der måske nogle, der aldrig kom til at opleve det. Det er det jo ikke i virkeligheden, for man vil altid prioritere de mindre klasser.

Det er bare det, vi siger, lad os få det frem, lad os få det gjort, lad os vise, at vi ikke er så dogmatiske, at vi låser os fast på ét mål og kører frem med det, men er i stand til at diskutere med skolerne, om der var noget, de hellere ville bruge pengene på.

Indstillingen – som anbefalet af Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt.

22) BR 112/03. Projektforslag samt anlægsbevilling til ny skole

Indstilling om, at projektforslaget til indretning af en 3-sporet skole med KFFO i Ovnhallen godkendes, at der bevilges yderligere 12 mio. kr. således, at de såkaldte »yderligere besparelser" i projektforslaget til indretning af en 3-sporet skole med KKFO i Ovnhallen ikke gennemføres. Anlægsbudgettet vil herefter udgøre 123,78 mio. kr., samt at der under projekteringen af byggeriet tages hensyn til, at der efterfølgende bliver mulighed for at etablere solcelle og –fangeranlæg i tilknytning til byggeriet. (Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Borgmester **Per Bregengaard**: Det her er et udmærket projekt, hvor der er afsat godt og vel hundrede millioner til at etablere skolen, og det er så eksklusive udgifterne til fritidsordningen. Dertil kommer 17 mio. kr. til idrætsfaciliteterne i Prøvehallen.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Det har en forhistorie, jeg ikke skal trætte med, hvorfor beløbet kom til at se sådan ud. Det har noget at gøre med samspillet mellem Valby Bydel og økonomiforvaltningen. Men da projektet blev lavet, så var det et enigt udvalg, og jeg tror også en enig Borgerrepræsentation, der sagde, at for de der godt og vel 100 mio. kr. gik vi altså under det kvalitetsniveau, vi har, når vi sammenligner med andre skolebyggerier. Derfor har der været vilje til at skaffe de ekstra 12 millioner til Ovnhallen. De 12 millioner bliver brugt til at forbedre lysindfaldet i bygningen, og det er noget med lyset midt på taget, hvor man åbner dækkonstruktionen. Det betyder, at den her meget dybe bygning får meget mere lys ind. Det er ikke noget, man kunne lave på et senere tidspunkt.

Det har også noget at gøre med forbindelsesbygningerne mellem Ovnhallen og Maskinhuset, som er en del af skolen, at man ikke skal hele vejen ned i den ene bygning for at komme over i den anden, men at der også er nogle gangforbindelser mellem dem. Igen et spørgsmål om kvaliteten, som man bliver nødt til at lave nu.

Den sidste ting, som har noget med pædagogikken at gøre, er, at nogle af de her faste vægge, som man bliver nødt til at lave med det meget skræbete budget, nu kan erstattes af foldevægge, sådan så man kan køre en mere fleksibel pædagogik, således at man kan samle og dele klasserne på en anden måde, end hvis strukturerne var låst fast, lige så fastlåste, som de er på langt, langt, langt hovedparten af skolerne, som er bygget for temmelig mange år siden.

Så det er et godt projekt, der viser, at kommunen her altså sætter kvaliteten i højsædet og også godt vil betale det ekstra beløb til det.

Indstillingen – som anbefalet af Uddannelses- og Ungdomsudvalget – blev godkendt.

23) BR 111/03. Arkitektkonkurrence vedrørende nyt gymnasium

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 4,1 mio. kr. til afholdelse af arkitektkonkurrence m.v. Den kasse-mæssige dækning for udgifterne forbundet med arkitektkonkurrencen anvises med 2.900.000 kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalget konto 3.41.3 Gymnasieskoler, anlæg og med 1.200.000 kr. på Økonomiudvalgets konto 6.51.3 Økonomisk forvaltning, pulje til nye boligområder. Der henvises til vedlagte notat.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Louise Frevert (O): Det her er jo et strålende projekt. Vi vil gerne have et nyt gymnasium i København. Det er slet ikke det, som er problemet. Problemet er, at jeg er af den faste overbevisning, at en profil, et mærkat er lige præcis det, der tiltrækker folk. Jeg kan ikke forstå, at man påstår i udvalget, og borgmesteren påstår, at det, man kalder tingene, ikke er det, som tiltrækker folk. En signalværdi. Det er lige præcis det, det har.

Science er noget af det, som både forvaltningen og borgmesteren, ved jeg, i denne her periode, men specielt også i den sidste periode, learning lab, og hvad der ellers har været af forskellige tiltag, har været utroligt interesserede i at optimere. Det vil sige, at de naturvidenskabelige fag er noget, der har ligget ikke alene Dansk Folkeparti, men jeg ved også, at det har ligget Enhedslisten meget på sinde, at det skulle være nogle fag og en faggruppe, som skulle optimeres i gymnasiet og ikke alene i gymnasiet, men også i folkeskoleregi.

Så derfor undrer det mig utrolig meget, at man ikke har villet bevare det image til et nyt gymnasium, man skulle proppe ind i netop at ville nævne science. Jeg ved godt, at it er en af de ting, som man vil tage som det oplagte og noget af det, som skal være primært i det her regi, og det er fuldstændig korrekt, at det også indbefatter science. Men der er altså immervæk forskel på at kalde tingene »Medier, Kultur og kommunikation«.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Alene det der med medier, kultur og kommunikation, altså kultur kan meget hurtigt blive noget langhåret noget. Det er meget moderne at kalde tingene sådan noget kulturelt, multikulturelt og hvad det ellers hedder.

Så er der kommunikation. Det er også noget, der har signalværdi, som det hedder, til at være erhvervsrettet, og der går Enhedslisten, Venstre og den liberalistiske del af det politiske spektrum i møde og vil gerne lefle for erhvervslivet, og det kan jeg nu ikke rigtig forstå skulle være meningen med det. Og så er der medier.

Se, vores forslag har jo været, at det skulle være it, science og kommunikation. Det har en helt anden signalværdi, og det er altså en anden målgruppe, der vil søge, hvis man vil kalde det medier, kultur og kommunikation, end hvis man vil kalde det it, science og kommunikation. Det vil være to forskellige målgrupper, der søger det.

Så det er som sådan ikke indholdet, jeg er ude på at diskutere i denne sammenhæng. Det, der har været væsentligt for os, er simpelt hen at sætte den rigtige varebetegnelse på. Det kan jo ikke nytte noget, at man fortæller folk, at de skal have en rød pakke til jul, hvis de så får en blå. Det er spørgsmålet om, at de får den rigtige farve, som de mener, de har krav på, når de melder sig til noget. Så derfor, hvis borgmesteren oven i købet nu igennem flere omgange har påstået, at det er et andet indhold end det, der i virkeligheden er mærket, som skal sættes på gymnasiet, så forstår jeg ikke længere, hvad det er der har være borgmesterens og udvalgets intention med at sætte denne her mærkat på gymnasiet.

Borgmester Per Bregengaard: Jeg troede, Louise Frevert også sad i Folketingets Undervisningsudvalg, og man ved jo derfra, at gymnasiets indhold bliver fastlagt i de fag og i de fagbekendtgørelser, der er i gymnasiet, og man må sige, de er altså noget strammere end i folkeskolen.

Der er naturvidenskabelige fag og matematiske fag og fag, der handler om kommunikation, nemlig sprogene bl.a. Så det fagindhold kan man ikke lave om på i en kommune. Det er fastlagt via bekendtgørelserne, som har deres bund i lovgivningen.

Det, kommuner kan gøre, er at lave nogle bestemte profiler, og så siger man, at på det her gymnasium, inden for de faglige mål, der er, kan vi lave nogle profiler. Der har man lavet en profil, som har været knyttet meget sammen med beliggenheden af gymnasiet, nemlig i nærheden af It-højskolen, der hvor Danmarks Radio flytter ud.

Så vil jeg endelig sige, når Louise snakker om de her pakker, at hun er noget sent med indkøbet af julegaverne ... (*Louise Frevert: Forud*). Nej sent, fordi det her med, at det lige pludselig skulle have en anden profil, opdagede Louise Frevert, at man skulle lave om på i forbindelse med udskrivningen af arkitektkonkurrencen, og så kunne man ikke udskrive den arkitektkonkurrence, der var lagt op til, så skulle materialet osv. laves om.

Men Louise Frevert burde have fulgt så meget med i udvalgets arbejde, så det faktisk var sidste sommer, udvalget tilrettelagde og diskuterede, hvilken profil de skulle have, så jeg vil sige, at man er noget sent ude med sine ændringsforslag i denne sammenhæng.

Jeg skal ikke sige til Louise Frevert, at hun burde have vidst det, fordi jeg er ikke sikker på, at hun deltog i det pågældende udvalgsmøde – hun deltager nemlig ikke så tit i udvalgsmøderne – men så burde man følge så meget med, så man når at læse sagerne op, selv om man ikke kan komme til udvalgsmøder, hvor man sikkert har rimelige begrundelser for at blive væk.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi går til 2. runde.

Louise Frevert (O): Jeg troede, det var politik, vi beskæftigede os med her. Magen til usagligt indlæg skal man lede længe efter, hr. Per Bregengaard. Jeg kan kun sige, at udtalelserne følger niveauet for Enhedslisten. Vorherre bevares, det er det eneste, jeg kan sige til det – undskyld.

Se, der er jo det at sige til det, at tingene jo er ganske uforudsigelige. Det kan godt være, at man kan gå hen og blive klogere undervejs, og det synes jeg også nogle gange, at Per Bregengaard skulle

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

tage og blive, i stedet for at være så betonsocialistisk og stædig i sine udtalelser og i sine holdninger, så han overhovedet ikke kan være fleksibel på nogen som helst måder.

Det, der kendetegner en god politiker, er at kunne bøje sig lidt fra side til side og blive klogere hen ad vejen, ligesom mange af os andre gør, og man f.eks. mange gange kan finde ud af, at det, man først troede ikke var rigtigt, måske i sidste ende kan blive en helt anden løsning på tingene. Det er lige præcis det, jeg har fundet ud af med det her, og det er derfor, jeg mener ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Kom tilbage til sagen.

Louise Frevert (O): Ja, det kommer jeg til nu, og det er derfor – det var lige præcis det, jeg ville sige – jeg mener, at profilen på det her gymnasium skal have den rette betegnelse, fru Bente Frost. Det var det, jeg ligesom skulle spinde tilbage til.

Derfor vil jeg stadig væk påstå, at det ikke er korrekt, at vi ikke får den profil med den rigtige betegnelse på det her gymnasium, som først var det, jeg havde regnet med også skulle svare til indhold, altså indhold og profil skulle være det samme.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg mener, at det, der kendetegner en god politiker, er, at man er velforberedt og følger med i sagerne og ikke kommer med sådan nogle hovsaforslag, som, hvis de blev vedtaget, ville have betydet jeg ved ikke hvor mange timer og dermed penge spildt på at forberede en arkitektkonkurrence.

(Kort bemærkning).

Louise Frevert (O): Det har overhovedet ikke noget med sagen at gøre, Per Bregengaard, og det ved Per Bregengaard også udmærket. Det var, fordi det var ren og skær stædighed og en politisk beslutning, det drejede sig om, og det havde ikke spor med saglighed at gøre.

Men sådan er det i det politiske spil, at man bliver nødt til at acceptere, at der er et flertal, men gudskelov er det ikke altid, at jeg er nødt til at ligge under for flertallet.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det kræver også en vis stædighed at fastholde at undlade borgmesterbetegnelsen.

Dansk Folkeparti genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:

"Ørestadsgymnasiets profil skal være IT, science og kommunikation."

Ændringsforslaget blev forkastet med 31 stemmer imod 13. 5 undlod.

For stemte V med undtagelse af 1 medlem (Michael Rosenmark) og O.

Imod stemte A, F, B, Ø og D.

1 medlem af V (Michael Rosenmark) og C undlod.

Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev herefter godkendt.

=====

24) BR 113/03. Anlægsbevilling til Kirkebjerg Skole

Indstilling om, at udvalget godkender færdiggørelsen af de resterende anlægsarbejder i den godkendte helhedsplan for Kirkebjerg Skole, idet udvalget indstiller overfor Økonomiudvalget og Borgerrepræsentationen, at der gives en anlægsbevilling på 7,22 mio. kr. hertil.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Indstillingen blev godkendt.

=====

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Tiden er sådan, at jeg varslede ved mødets begyndelse, at vi udskød beslutningen om, hvorvidt mødet skulle suspenderes kl. 20 med henblik på at deltage i en tilkendegivelse på Rådhuspladsen. Vi er nået frem til det tidspunkt nu, hvor klokken har passeret 19.30, og der er et forslag fra Sven Milthers, som alle er bekendt med, om, at mødet suspenderes til kl. 21. Det vil ske, for så vidt man tiltræder forslaget. (*Tilråb*: Navneopråb). Jeg beder om, og jeg går ud fra, at det kan tilvejebringes, at jeg får en liste med 6 navne på dem, der begærer navneopråb.

Socialistisk Folkeparti stillede følgende procedureforslag:

"I henhold til § 5, stk. 2 foreslår SF's Gruppe, at Borgerrepræsentationens møde suspenderes kl. 19.45 og genoptages kl. 21.00, såfremt det ikke er afsluttet inden da."

Afstemning om procedureforslaget blev foretaget ved navneopråb.

Procedureforslaget blev forkastet med 32 stemmer imod 19.

For stemte: Tanwir Ahmad (B), Klaus Bondam (B), Per Bregengaard (Ø), Jens Kjær Christensen (Ø), Hamid El Mousti (A), Bjarne Fey (F), Rikke Fog-Møller (Ø), Frank Hedegaard (F), Hellen Hedemann (F), Jens Johansen (F), Wallait Khan (V), Bo Asmus Kjeldgaard (F), Heinrich Metz (F), Sven Milthers (F), Bente Møller (Ø), Trine Schaltz (F), Heidi Wang (V), Mikkel Warming (Ø) og Charlotte Wieth-Klitgaard (F).

Imod stemte: Pia Allerslev (V), Leslie Arentoft (V), Abderrahman Ben Haddou (D), Winnie Berndtson (A), Carl Christian Ebbesen (O), Lars Engberg (A), Annette Engell (V), Louise Frevert (O), Bente Frost (V), Martin Geertsen (V), Thor Buch Grønlykke (A), Jesper Schou Hansen (V), Klaus Hansen (A), Mona Heiberg (A), Lise Helweg (V), Ole Hentzen (C), Jakob Hougaard (A), Kim Christensen (A), Winnie Larsen-Jensen (A), Mogens Lønborg (C), Majbritt Mamsen (C), Jens Kramer Mikkelsen (A), Hanne Nielsen (A), Johannes Nymark (A), Søren Pind (V), Michael Rosenmark (V), Finn Rudaizky (A), Helle Sjelle (C), Karin Storgaard (O), Anna Saakwa (A), Monica Thon (B) og Tamer Yilmaz (A).

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): For stemte 19, imod stemte 32; 2 var ikke til stede. Forslaget er ikke tiltrådt. Jeg beder om at få protokolbemærkningen fra Den Socialdemokratiske Gruppe.

Mona Heiberg (A): Den Socialdemokratiske Gruppe stemte imod en afbrydelse af mødet, idet vi ikke mener, at stillingtagen til krigen i Irak er et anliggende for Borgerrepræsentationen. En afbrydelse af mødet vil være at bede Borgerrepræsentationen om at tage stilling til deltagelse i en demonstration mod krigen. Uanset at vores sympati ligger hos dem, der er mod krigen på nuværende grundlag, vil vi ikke bede Borgerrepræsentationen træffe beslutning i en sag, der ikke er et anliggende for Borgerrepræsentationen, men et anliggende for os hver især som mennesker.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Den protokolbemærkning vil Monica Thon gerne tilslutte sig.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Abderrahman Ben Haddou (D): Uanset at CD, som tilkendegivet i offentligheden af partileder Mimi Jakobsen, er imod krigen mod Irak og dansk deltagelse i denne uden mandat fra FN, kan CD ikke stemme for at afbryde Borgerrepræsentationens møde for at give medlemmerne mulighed for at deltage i en demonstration imod krigen; Borgerrepræsentationens opgave er at varetage Københavns og københavnernes interesser, men Borgerrepræsentationen har ikke fra vælgerne mandat til at føre udenrigspolitik. Den foreslåede afbrydelse af mødet ville være en udenrigspolitisk handling på Københavns vegne.

Til gengæld vil jeg sige, at det er frit for alle borgerrepræsentanter at gå til enhver demonstration. Der kommer masser, og det kan være, jeg bliver en af dem.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det sidste skal vi lige have skrevet til den protokolbemærkning, som Ben Haddou har afleveret her, for ellers er det en ny debat.

Karin Storgaard (O): Dansk Folkeparti kan ikke støtte dette forslag, da vi er af den opfattelse, at det er et folketingsanliggende og ikke en sag for Borgerrepræsentationen og desuden et udemokratisk og uparlamentarisk synspunkt ikke at ville gennemføre et BR-møde, som er et borgerligt ombud.

Sven Milthers (F): SF's Gruppe påberåber sig sin grundlovssikrede ytrings- og demonstrationsfrihed og vil derfor forlade mødet kl. 19.55 for at deltage i demonstrationen.

Borgmester **Per Bregengaard**: Enhedslisten stemte for suspensionen af mødet og agter af personlige årsager at forlade mødet, hvis det ikke er afsluttet kl. 20.00.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Med dette er det sådan, at der er afgivet en protokolbemærkning fra Den Socialdemokratiske Gruppe og fra Monica Thon. Der er desuden afgivet en protokolbemærkning fra Ben Haddou, fra Dansk Folkeparti og Venstre og fra SF og Enhedslisten hver for sig, og de vil blive skrevet ind i protokollen.

Jeg skal gøre opmærksom på i forhold til de tilkendegivelser, der har været, at der er mødepligt til møderne i Borgerrepræsentationen.

Socialdemokratiet ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen, som Monica Thon (B) tilsluttede sig:

»Den Socialdemokratiske Gruppe stemte imod en afbrydelse af mødet, idet vi ikke mener, at stillingtagen til krigen i Irak er et anliggende for Borgerrepræsentationen. En afbrydelse af mødet vil være at bede Borgerrepræsentationen om at tage stilling til deltagelse i en demonstration mod krigen. Uanset at vores sympati ligger hos dem, der er mod krigen på nuværende grundlag, vil vi ikke bede Borgerrepræsentationen træffe beslutning i en sag, der ikke er et anliggende for Borgerrepræsentationen, men et anliggende for os hver især som mennesker.«

Dansk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen, som Venstre tilsluttede sig:

»Dansk Folkeparti kan ikke støtte dette forslag, da vi er af den opfattelse, at det er et folketingsanliggende og ikke en sag for Borgerrepræsentationen og desuden et udemokratisk og uparlamentarisk synspunkt ikke at ville gennemføre et BR-møde, som er et borgerligt ombud.«

Socialistisk Folkeparti ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

»SF's Gruppe påberåber sig sin grundlovssikrede ytrings- og demonstrationsfrihed og vil derfor forlade mødet kl. 19.55 for at deltage i demonstrationen.«

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

»Enhedslisten stemte for og agter af personlige årsager at forlade mødet, hvis det ikke er afsluttet kl. 20.00.«

Centrum-Demokraterne ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

»Uanset at CD, som tilkendegivet i offentligheden af partileder Mimi Jakobsen, er imod krigen mod Irak og dansk deltagelse i denne uden mandat fra FN, kan CD ikke stemme for at afbryde Borgerrepræsentationens møde for at give medlemmerne mulighed for at deltage i en demonstration imod krigen; Borgerrepræsentationens opgave er at varetage Københavns og københavnernes interesser, men Borgerrepræsentationen har ikke fra vælgerne mandat til at føre udenrigspolitik. Den foreslåede afbrydelse af mødet ville være en udenrigspolitisk handling på Københavns vegne.«

=====

25) BR 114/03. Omstilling af folkesundhedsområdet

Indstilling om, at Sund By integreres i det øvrige folkesundhedsområde, og at folkesundhedsarbejdet målrettes ved en lokal tilstedeværelse og ved programmer rettet mod børn & unge, voksne og ældre københavnere, at den konkrete udmøntning af den lokale tilstedeværelse afventer den af Økonomiudvalget besluttede budgetanalyse vedrørende samling af de borgerrettede butikker samt at COWI's evalueringsrapport om Sund By tages til efterretning.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Indstillingen – som anbefalet af Sundheds- og Omsorgsudvalget – blev godkendt.

=====

26) BR 91/03. Styrkelse af indsatsen for ældre etniske borgere

Indstilling om, at Sundhedsforvaltningen på baggrund af en konstruktiv og ligeværdig proces om de etniske ældre borgeres ønsker og behov udarbejder en strategi for koordineret og langsigtet indsats for ældre etniske borgere i kommunen. Grønlændere inddrages som en særlig etnisk målgruppe.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)(Standsningsret)

(Sagen udsattes i mødet den 6. marts 2003)

Lise Helweg (V): Dette er jo en standsnings sag, og det er en sag, der er standset af mig personligt, fordi Venstre ikke kan stemme for det 1. »at« i sagen.

Jeg vil først se på plejehjemsbehovet for de ifølge Danmarks Statistik i 2002 3.820 borgere, der er over 60 år og bosiddende i København med oprindelsesland uden for Danmark, Norge, EU og Nordamerika. Hvis vi lægger 3.820 indbyggere over 60 år til grund i en periode, der strækker sig frem til 2032, vil der formentlig ikke være mere end 10 pct., der får behov for plejehjemsplads løbende over en periode på 30 år, dvs. 380 personer.

Hertil kommer, at gennemsnitsdødeligheden, desværre, kan jeg sige, er meget højere for vore borgere med anden etnisk baggrund end for etniske danskere. Når dertil kommer, at disse 3.820 borgere kommer fra 54, også ifølge Danmarks Statistik, forskellige lande, hovedsagelig med hver deres sprog, kulturbaggrund, uddannelsesbaggrund og politisk standpunkt, er jeg helt enig med forvaltningen i, at det drejer sig om en overordentlig heterogen gruppe.

Dette underbygges endvidere af, at borgere, der eksempelvis har arabisk som modersmål, i sig selv heller ikke er en homogen gruppe sprogmæssigt. Jeg kan efter at have konfereret med en lektor i arabisk på Københavns Universitet fortælle medlemmerne i denne sal, at der findes det arabisk, som bliver talt i tv og radio samt af de veluddannede. Borgere fra landsbyer vil typisk tale dialektarabisk,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

hvilket medfører, at disse borgere kan have svært ved at forstå hinanden, dels fra landsby til landsby, dels over landegrænser.

Eksempelvis fik jeg af lektoren oplyst, at en beboer fra en irakisk landsby overhovedet ikke vil kunne forstå f.eks. en beboer fra en ditto marokkansk landsby.

Når forvaltningen, jf. det 1. »at«, ønsker at udarbejde en generel strategi for denne gruppe borgere, er det i hvert fald ikke nødvendigt at anvende 400.000 kr. på en behovsborgersundersøgelse i København. Der foreligger allerede en sådan for Århus Kommune fra henholdsvis 1999 og 2002. Denne undersøgelse er baseret på spørgeskemaer til over 60-årige indvandrere og flygtninge, familiesammenførte og i øvrigt besvaret af 40 pct. af denne gruppe.

Indvandrergruppen i Københavns Kommune anses ikke at divergere i forhold til befolkningsunderlaget i de to kommuner. Vi behøver således ikke at opfinde den dybe tallerken i København, når den allerede forefindes.

Venstre ser hellere, at pengene individuelt kommer vore borgere af anden etnisk herkomst til gode ved individuelle tiltag i stedet for et generelt tiltag, hvor kommunen alene vide, hvad der er bedst for vores borgere. Venstre ønsker, at mennesket går frem for systemet og ikke systemet før mennesket.

Venstre mener ikke, at kommunen skal klientgøre, eller som vor integrationsminister, Bertel Haarder, siger i sin kronik i Berlingske Tidende i forgårs: Stakkelsgøre en stor gruppe borgere, blot fordi de kommer fra andre kulturområder, men vi skal udvise respekt for deres individuelle meninger og ønsker på lige fod med etniske danske medborgere at skræddersy en løsning.

Herudover skal jeg ramme en pæl igennem, at Venstre skulle være imod etniske plejehjem. Det er vi overhovedet ikke. Venstre mener blot, at hvis der er nogle grupper af etniske borgere, som har ønske om og behov for at tilbringe deres sidste år på et plejehjem, der specielt er rettet mod deres kultur og livsmønstre, jamen så kan dette lade sig gøre ved at etablere selvejende institutioner. Dette vil naturligvis kræve en egenøkonomi til anskaffelse og indretning af en passende ejendom og vel nok et beboergrundlag på minimum 60 personer, for at det kan komme til at fungere.

Den jødiske befolkningsgruppe driver således allerede to plejehjem samt et dagcenter. Og vore kinesiske indvandrere påtænker også at oprette et plejehjem hen ad vejen for deres kulturgruppe.

Det skal hertil også bemærkes, at budgetunderlaget i Københavns Kommune nu er fuldstændig ens for alle vore plejehjem, både for så vidt angår de kommunale plejehjem og de selvejende plejehjem, der har driftsaftale med Københavns Kommune.

I øvrigt er der stadig mange borgere med anden etnisk baggrund, og det viser Århusundersøgelsen også, der foretrækker at forblive i deres familie livet igennem.

I øvrigt kan jeg fortælle en lille historie om, at jeg i dag talte med en af Rådhusets søde rengøringsdamer. Hun var fra Tyrkiet og talte et flot dansk. Hendes ønske var, når hun blev gammel, at forblive i sin familie, hvis det overhovedet var muligt. Det giver stof til eftertanke.

I øvrigt kan jeg fortælle, at Wallait Khan allerede i 1998 stillede et ændringsforslag til et forslag om kollektive bofællesskaber, der var stillet af Ben Haddou, nemlig om, at Københavns Kommune går ind og yder hjælp til familier, som ønsker at passe deres ældre i eget hjem. Denne sag verserer stadig væk.

I 2000 stillede Wallait Khan forslag om, at der oprettes et aktivitetscenter for ældre indvandrere, og til trods for at den daværende borgmester, Peter Martinussen, stillede et beløb til rådighed for dette projekt på 400.000 kr. ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Lige et øjeblik, Lise Helweg, nu må vi have ro i salen ... (*Afbrydelse*). Jamen som regel får ordføreren lov til at fortsætte; ellers må De undskyldte, fru Schaltz. Lise Helweg, fortsæt bare.

Lise Helweg (V): Til trods for at Peter Martinussen stillede et beløb på 400.000 kr. til rådighed, er der altså ikke sket mere i den sag. Jeg kan bare fortælle denne her forsamling, at de 400.000 kr. er

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

løbet lige lukt tilbage i kommunekassen, og det er utroligt utilfredsstillende, at de ikke er mærket til at bruges til det, de var ment til.

I modsætning til det 1. »at« stemmer Venstre selvfølgelig for nr. 2 »at«. Vi går ind for information til vore nye borgere på et relevant sprog om alle de ydelser, Københavns Kommune stiller til rådighed, såsom visitationsordning, besøg hos borgere over 75 år, praktisk hjælp, boligstøtte, indkøbsordning, forebyggelse, træning og genoptræning, dagcenter, fritvalgsordninger og meget, meget mere. Det er utrolig vigtigt med information, hvorpå vore borgere individuelt kan formulere deres ønsker og behov.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg vil lige gøre Lise Helweg opmærksom på, at det kun er det 1. »at«, der er til behandling her i aften.

Trine Schaltz (F): Jeg har ikke helt forståelse for, hvorfor der bliver talt så meget om plejehjem. Der står faktisk overhovedet ikke noget i denne indstilling om plejehjem. Det handler om, at forvaltningen gerne vil lave en langsigtet strategi og en koordineret og langsigtet indsats.

Ja, det lyder da rigtig, rigtig fornuftigt, og det vil de gerne gøre i en ligeværdig dialog med de ældre, som det her drejer sig om. Der er ikke sat noget på om, at det her koster penge. Der er spørgsmål om at finde ud af, hvordan de forskellige ældre ønsker at leve deres alderdom og indgå en dialog omkring det.

Man har vel inddraget FAF og Integrationsrådet, og jeg ved, at Integrationsudvalget allerede har planlagt temamøde om dette emne. Det er ganske uforståeligt, hvorfor det ikke kan sige ja, og det vil jeg meget anbefale, at det gør, for hvem kan have noget imod at foretage en konstruktiv og ligeværdig proces?

Så står der »etniske ældre«. Det må være en fejl. Der må skulle stå »ældre med anden etnisk baggrund«. Altså jeg mener, vi er alle sammen etniske.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg har fået oplyst, at SF's Gruppe er på vej ud af døren. Jeg vil bare gøre dem opmærksom på, at der er mødepligt til møder her i forsamlingen.

Tanwir Ahmad (B): Det var et næsten enigt Sundheds- og Omsorgsudvalg, der ønskede, at der blev udarbejdet en strategi for en koordineret og langsigtet indsats over for ældre med anden etnisk baggrund. Men sagen blev standset og er derfor på dagsordenen i dag.

Det er en del af sundhedsforvaltningens værdigrundlag, at der er en målsætning om at være kendt for fleksibilitet i sine tilbud. Det betyder i praksis, at man forsøger at skræddersy pleje- og omsorgsydelser til alle ældre, der har behov for det. Hvis sundhedsforvaltningen skal leve op til den målsætning over for ældre med anden etnisk baggrund end dansk, bliver man nødt til at kende de ønsker og behov, der er i målgruppen; ellers behandler vi dem netop ulige.

Sundhedsforvaltningen har i denne indstilling lagt op til at igangsætte en proces, der skal afdække de ældre etniske borgeres behov og i forhold til deres ældrelev. Processen skal munde ud i udarbejdelsen af en strategi for en koordineret og langsigtet indsats for de ældre etniske borgere. Der skal desuden udarbejdes informationsmateriale, sådan at borgerne kan få oplysninger om de eksisterende tilbud og om deres rettigheder og pligter.

Konkret lægger vi op til, at denne strategi kan omfatte områder som strategier, der sikrer, at ældre med anden etnisk baggrund på lige fod med andre får adgang til og gavn af kommunens tilbud, kompetenceudvikling for medarbejderne i ældreplejen, uddannelse, rekruttering og anvendelse af tosprogede medarbejdere.

Hvis vi skal leve op til den flotte målsætning i kommunens værdigrundlag, som netop handler om at møde borgerne med respekt, som netop handler om at møde borgerne med ligeværdighed, og sidst, men ikke mindst, som handler om at møde borgerne med dialog og tillid, så er det nødvendigt at gøre en indsats på dette område.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Det her handler ikke så meget om særbehandling, men det handler om, at alle ældre får en fair behandling. Jeg vil derfor opfordre Borgerrepræsentationen til at tilslutte sig indstillingen om en styrket indsats over for ældre med anden etnisk baggrund.

Bente Møller (Ø): Jeg skal gøre det kort. Enhedslisten kan ikke stemme imod det 1. »at«. Det er ikke identisk med det, vi refererede i udvalget. Det 1. »at« er det rene volapyk. Det handler om ældre etniske borgere. Det er vi alle sammen. Det vil sige, at det indebærer ikke nogen målrettet indsats over for ældre etniske minoriteter. Det var faktisk det, vi behandlede i udvalget.

Så jeg har lavet et ændringsforslag til det. Det ved jeg ikke, om man kan til en standsningssag. Kan vi ikke det, så bliver vi nødt til at stemme imod den.

2. næstformand (**Bente Frost**): Ja, vi læser lige på det.

Carl Christian Ebbesen (O): Jamen for en gangs skyld må jeg konstatere, at Enhedslisten og Dansk Folkeparti faktisk ser på tingene med samme øjne, tak for det.

Så vil jeg sige, at grunden til, at Dansk Folkeparti er bekymret for den her indstilling, netop er det flertal, som er her i Borgerrepræsentationen og i udvalget, altså det politisk røde flertal, der er. Vi ved godt, hvad de vil bruge det til, vi ved godt, hvad hensigten er med forslaget. Så i modsætning til Bente Møller er jeg ikke et sekund i tvivl om, hvad der er formålet med denne indstilling, selv om det ikke er præciseret. Men jeg er da utrolig glad for, at Enhedslisten har tænkt sig at stemme imod dette – hvis ellers de var til stede i salen.

Med de kommentarer er det Dansk Folkepartis holdning.

Jeg skal sige herudover, at så er der diskussionen om det generelle, det her med at lave et specielt initiativ for en gruppe af mennesker og sætte fokus på det. Altså hvis jeg skal være helt ærlig, og hvis man skal tage udgangspunkt i en seriøs debat, så bør man vel tage udgangspunkt i, at der er nogle borgere, det kan være en, der er specielt mere handicappet end en anden gammel, det kan være, man har nogle andre skavanker, det kan være, man har en politisk orientering, der gør, at man ønsker et eller andet specielt. Der er udgangspunktet vel, at vi med vores politik og vores plejehjem skal forsøge at imødekomme borgerne der hvor de er, ikke gøre noget specielt ud af, om man er udlænding eller har en anden hudfarve eller kommer fra et andet land.

Men udgangspunktet er vel, at det er et dansk plejehjem, hvor man imødekommer de enkeltes ønsker, et fleksibelt plejehjem for alle grupper. Ikke det her med, at man nu hiver en eller anden bestemt etnisk gruppe og minoriteter ud og siger: Nu skal vi gøre noget for dem. Hvorfor det? Så glemmer man jo de andre. Udgangspunktet er vel, at vi skal indrette et system, hvor alle kan være glade, hvor man imødekommer det behov, som den enkelte bruger har.

Derfor er jeg meget bekymret for, hvis det er den hensigt, som jeg tror, der ligger i det her forslag, man udmønter; så er jeg meget bekymret. Men som jeg sagde før, Dansk Folkeparti stemmer imod.

Mogens Lønborg (C): Den bekymring, som Carl Christian Ebbesen har, kan jeg et stykke hen ad vejen godt følge, forstået på den måde, at med det flertal, der er her i Borgerrepræsentationen, og med lignende eksempler fra andre områder, kan man godt befrygte, hvad strategien kommer til at indeholde.

Men når det er sagt, så mener jeg isoleret set, at det er o.k. at få udarbejdet en strategi på et område, som er nyt for os, en ny udfordring, som kommunen ikke har kendskab til, vi ved ikke nok om det. Det bør der i princippet være på alle forskellige relevante områder. Det med at tage en særlig gruppe ud skal selvfølgelig begrundes i, at der er nogle særlige forhold. Når vi tager og kigger på de ældre, så er det også, fordi det er en særlig gruppe, vi tager ud, fordi man mener, de har nogle særlige forhold. Tilsvarende, når det gælder handicappede.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Så selve det forhold, at man tager en særlig gruppe ud, er i sig selv efter min opfattelse ikke et udtryk for, at man har lavet en positiv særbehandling. Det skal man vurdere, når strategiforslaget ligger på bordet.

Der kan jeg da godt her fra talerstolen med det samme gøre klart, at vi ikke ønsker nogen positiv særbehandling, men vi ønsker at finde frem til nogle modeller for netop at integrere den her stigende ældregruppe, fordi vi ikke i vort samfund og heller ikke i Københavns Kommune har nogen erfaringer med, hvordan vi tackler de problemstillinger.

Til Lise Helweg vil jeg sige, at jeg er meget enig i, at det er en heterogen gruppe med mange forskellige sprog og alt muligt andet, og de skal på det operative plan selvfølgelig behandles individuelt som mennesker. Men vi er nu på det strategiske plan i den forstand her, at der bliver lagt op til, at der skal udarbejdes en strategi. Det synes jeg, vi bør på alle områder, ligesom jeg synes, når vi ser på, hvad det så er, der går ind i den strategiproces, det er noget med at lave en brugerundersøgelse.

Jeg er generelt meget, meget fortalende for, at vi laver brugerundersøgelser bagudrettet i den forstand, at vi afdækker brugernes tilfredshed, men også forudrettet, forstået på den måde, at man afdækker deres behov. Det bør vi systematisk gøre, og det bør vi sandelig også gøre for alle de andre ældre. Det kan godt være, det er upraktisk at gøre det i den samme undersøgelse, i den samme proces, men det skal ikke være sådan, at det kun er, fordi det er anden etnisk baggrund, man skal lave det. Principielt bør vi på alle vores serviceområder have en strategi, der er baseret på en nøje, grundig afdækning af brugernes behov og forventninger.

Så ud fra den betragtning og med de reservationer, jeg har over for, hvad der måtte komme ud af det, kan jeg godt stemme for, at der bliver lavet en strategi.

Men så vil jeg lige spørge til en enkelt ting i afsnittet om økonomi, som jeg ganske enkelt ikke forstår. Der er i alt sat en ramme af på 2 mio. kr., og så står der:

»Det herefter resterende beløb på 0,4 mio. kr. reserveres til en indsats for de etniske ældre borgere i lyset af resultaterne af arbejdet med den overordnede strategi.«

Jamen det her går ud på, at nu skal der laves en strategi, og her begynder man allerede at sætte 400.000 kr. af til at implementere strategien. Det kan jeg ganske enkelt ikke forstå, så jeg vil gerne have dem, der har været med til det her, til at komme herop og forklare, hvad der menes med, hvordan de her 400.000 kr. skal bruges. Fordi jeg kan ikke forstå, at man kan sætte penge af til at implementere en strategi, som man endnu ikke overhovedet kender indholdet af.

Abderrahman Ben Haddou (D): Der er ét ord, som jeg vil håbe, at de borgerlige partier, især Konservative og Venstre, en dag vil lære at bruge over for etniske minoriteter, nemlig ordet valgfrihed, frihed for den enkelte borger til selv at vælge, hvordan man vil leve. Men åbenbart lige så snart vi taler om etniske minoriteter eller en indsats over for de etniske minoriteter, så bliver det svært for De Konservative.

Altså nu ved jeg godt, at Venstre i aften har taget det lidt til sig, trukket det lidt til sig, men det bekymrer mig, må jeg sige, mange gange at kæde sloganet, man er gået med til valgkampen, om det enkelte individs valgfrihed, men når det gælder etniske minoriteter, så er der desværre en tendens til, at man meget hurtigt viger bort fra det slogan, man gik til valg på, det enkelte individs valgfrihed, og kalder det for positiv særbehandling.

Hvad er det, vi lægger op til her i dag? Vi lægger op til, at vi kan se, at der kommer et reelt problem om nogle år, der sker en eksplosion i antallet af ældre med etnisk baggrund. Jamen så kan man vende det og sige: Ja, ja, vi gør enten ikke noget, eller vi prøver at forberede os på, hvordan vi kan tackle de problemer med den gruppe, der kan komme senere.

Der er det ikke sådan, at man kan nøjes med at trykke nogle foldere og så sige, jamen det er sådan, det skal være. Hvor er så valgfriheden henne? Hvor er valgfriheden? spørger jeg. Det er netop derfor, at det specielt er fornuftigt at lave en strategi, før netop problemet er der. Det er sådan, at jeg nogle gange føler, at politisk her i Danmark gør man det sådan: Ja, der er et hus, der brænder. Gud nej,

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

der er nogle, der kommer og hælder noget benzin på, og så venter de, til huset brænder ned, og så siger de: Gud, brandbiler, brandbiler og brandbiler.

Det hjælper altså ikke noget. Når vi først får problemer med de her grupper, så skal vi til at betale flere penge. Det, det simpelt hen kommer an på nu, er at prøve at komme visse problemer i forkøbet.

Når jeg taler om valgfrihed, så skal jeg altså minde om, at den gruppe, vi taler om her, er dem, der i sin tid arbejdede på fabrikkerne som fabrikarbejdere osv., osv., og hvor man ikke, og nu skal vi ikke begynde at skyde skylden på, hvorfor de ikke lærte dansk, for de var ikke politikere i sin tid, de skulle bare passe nogle fabrikker. Og nu er de altså blevet gamle, og de har ikke nået, og jeg er helt enig, de burde have lært dansk, men fejlen ligger hos de enkelte regeringer gennem 1970'erne og 1980'erne. Det kan aldrig være den enkelte borgers fejl og skyld.

Derfor må vi erkende, at der er begået nogle integrationsfejl. Vi kan gå ind og rette op, så det ikke sker igen med de fremtidige generationer, men vi må ikke begynde at kaste med sten på nogle folk, der i forvejen har haft det hårdt.

Ja, det er en overgangsgruppe. Det er ikke sikkert, at vi behøver det. Jeg behøver f.eks. ikke at komme på et specielt plejehjem, hvis jeg skulle vælge, nej. Og vore fremtidige unge med en anden etnisk baggrund vil da ikke have noget specielt plejehjem. Vi taler om et overgangsproblem, og det skal nok løse sig selv, men vi er nødt til at lægge en plan for det; ellers kan det ende galt. Jeg vil ikke være med til at ofre flere tusinde kroner på en masse foldere, en masse informationskampagner, som viser sig at være fejlslagne. Det er netop derfor, at vi skal gøre noget i denne sag.

Så er det, jeg siger: Husk på, at vi taler også om en gruppe borgere, ældre etniske borgere, det må vi aldrig glemme, de betaler skat til vor kommune, de betaler deres skat. Derfor har de krav på at blive visiteret under ordentlige vilkår. Det er det, det drejer sig om. Det er ikke et spørgsmål om, at de skal have nogen positiv særbehandling.

Det kan dreje sig om f.eks. en tolk i forbindelse med noget omsorgsarbejde osv. Og med hensyn til sprog, kan jeg godt være enig i, at der kan være problemer. Lad os bare tage et eksempel. Det behøver nemlig ikke at være et problem. Hvis man nu tager en marokkansk indfødt, så kan vedkommende både have arabisk, rigsarabisk, det, vi mener er rigsarabisk, som kan læses og skrives over hele den arabiske verden. Ergo har vi slået den flue.

Men vi kan også slå den anden flue og sige, de kan også have det berbiske sprog ved siden af og fransk oven i købet. Så jeg tror ikke, det er et problem. Vi har også tyrkere, som er et stort folk, og så har vi pakistansk, hvor urdu er sproget, som også tales blandt ældre.

Så man behøver ikke nødvendigvis altid at sige, at det bliver et problem med mange forskellige. Og i mange tilfælde er engelsk rigeligt for pakistanere for den sags skyld. Så det behøver ikke at blive gjort til et stort problem.

Jeg blev lidt ked af, at Venstre standsede denne sag. Nu vil jeg ikke skælde så meget ud, fordi nu har vi fået rettet det til, men jeg blev bare ked af det, fordi der var faktisk et Venstrebyrådsmedlem fra Høje Tåstrup, der hedder Alpaslan Özkan, der netop fulgte op på vores sag her i København, og som åbenbart syntes, at det er flot, det, vi gør i København. Han skældte oven i købet ud på Socialdemokraterne i Høje Tåstrup.

Men her har vi for en gangs skyld nogle socialdemokrater i København, der gør noget for Venstre i Høje Tåstrup. Så burde Venstre i København være glad og tilfreds. Og lad os alle sammen stemme for det her.

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er gået mere end 1 minut for meget. Det bliver trukket fra næste gang. Det bliver det i øvrigt også for Lise Helweg.

Johannes Nymark (A): Jeg vil gerne sige krystalklart, at det her er en indstilling, som vi i Socialdemokratiet tiltræder. Det er en fornuftig indstilling, den er formentlig ikke særlig omkostningsfuld, den kræver lidt omsorg i tankevirksomheden. Men det tror jeg, forvaltningen vil kunne præstere.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

Jeg har en enkelt bemærkning om grønlænderne, som har været lidt i spil. Jeg må sige ligeud, selv om jeg godt ved, at jeg kommer lidt ud i konflikt med en partifælle, at det nok er en glidebane at sige, at grønlændere, som er danskere og bor på den store ø nord for os, er en særlig etnisk gruppe. Det betyder ikke, at vi ikke skal tage stor omsorg for dem, men at definere grønlændere som en etnisk gruppe, er jeg bange for.

2. næstformand (**Bente Frost**): Således sluttede hr. Johannes Nymark.

Wallait Khan (V): Jeg har lyst til at sige, at som indvandrer ved jeg jo, at de fleste ældre etniske indvandrere ønsker at blive passet af deres egen familie. Det er en viden, som jeg har, fordi jeg har kontakt med dem.

Men på den anden side, hvis man ser på alle disse undersøgelser, så kan jeg også sige, at Ældre Sagen har lavet en undersøgelse for flere år siden, og de har spurgt mange tyrkiske statsborgere og pakistanere og arabere. Langt de fleste siger, at de hellere vil passes hjemme hos deres egen familie, de vil være der resten af livet. Når de bliver ældre, så vil de fortsat være en del af deres familie. Det var det, de ønskede, nemlig at deres familie skal være i stand til at passe dem.

Man kan også læse, at i Århus Kommune har de opnået resultater af de undersøgelser, som de har lavet. De peger på det samme, at de ønsker at blive passet hjemme. Det er et bevis på, at de to undersøgelser, og så kan man også selv gå ud og spørge, og jeg har som indvandrer meget kontakt med dem. Jeg kan sige, at langt de fleste ønsker at blive passet hjemme, det ved vi godt.

Det er også derfor, jeg selv har været med til at stille det her forslag. Og så vil jeg igen sige, at på det tidspunkt var jeg en del af SF's Gruppe. Men hvor var mine partifæller på det tidspunkt? Det var alligevel Venstre, det var alligevel borgerlige partier, som støttede dette forslag om, at hvis indvandrede ønsker at passe deres ældre i hjemmet, så skal man fra kommunens side gøre det muligt, at de kan passe deres ældre hjemme.

Jeg tager hatten af for borgmester Søren Pind på det tidspunkt og også partiet Venstre, som varmt støttede det her. Så kan man ikke komme og sige, at Venstre ikke går ind for det her. Jeg vil sige, at hvis vi tænker på information til ældre indvandrere, hvilke tilbud har vi i dag? Partiet Venstre har sagt ja, det vil vi meget gerne støtte, selv om det koster 600.000 kr., men det er fint, vi går ind for det her.

Så er det igen aktiviteter, hvor vi kan læse, hvad man vil gøre for, at der skal være aktivitetscenter og sådan noget. Jeg har jo selv været med til at stille det her forslag, og igen, Venstre går varmt ind for det her.

Vi går også i dag ind for det her, at vi siger ja til at bruge penge på, at der skal være aktivitetscentre for ældre indvandrere, at de fortsat kan være aktive, selv om de er blevet pensionister og sådan noget.

Hvis vi tænker på etniske plejehjem, så siger partiet Venstre: Ja, vi vil meget gerne gå ind og støtte tanken. Men hvor er den forskel så, når vi siger varmt ja til etniske plejehjem, vi siger varmt ja til aktivitetscentre til indvandrere og information?

Så er der igen behovsundersøgelser. Her har vi den meningsforskel, her har vi vores egen politiske holdning, her adskiller vi os fra hinanden. Vore socialistvenner vil bare have undersøgelser på deres måde og bygge et system for alle sammen generelt, en mening om alle sammen. Vi synes, at eksperter, foreninger og andre kan tale bedre på etniske ældres vegne og fortælle, hvilke behov de har. Vi synes ikke, det er en kvalificeret undersøgelse. Vi synes, at det bedste vil være, at vi spørger den enkelte, hver enkelt borger.

Vi siger ikke, at vi ikke skal bruge penge på det her, men vi siger bare, at vi ikke skal bruge penge på den måde, at vi giver 400.000 kr. til det, at klubber, foreninger og den dialog er den evige diskussion. I stedet for siger vi bare, at vi skal spørge den enkelte beboer, få den enkelte ældre indvandrer til at fortælle, hvilke behov man har.

Men det kan vi kun gøre, hvis man informerer dem om, hvilke muligheder de har i dag. Først information til dem, og bagefter skal vi have kontakt med hver enkelt, i stedet for, at vi bare skal have en

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

eller anden diskussion, dialog eller debatmøde eller et eller andet kursus, hvor vi kommer. Hvor mange kommer de? Hvis vi inviterer 50, så kommer de bare 10. Så er det bare 10's mening, som vi har, og så er der bare en eller anden ekspert, som bare skal formulere, at de ønsker det sådan og sådan.

I stedet for det vil vi hellere have kontakt med dem alle sammen, hver enkelt ældre indvandrer. Vi skal spørge ham eller hende, hvad det er, de ønsker, og ud fra det skal vi være i stand til at hjælpe dem. Vi siger ikke nej til at hjælpe dem, vi siger ikke nej til at undersøge behovet og sådan noget, men vi skal bare gøre det på en helt anden måde. Så kan man ikke påstå, at Venstre ikke vil være med. Nej, vi vil gå meget længere inden for det her.

2. næstformand (**Bente Frost**): Vi går til 2. runde.

Carl Christian Ebbesen (O): Det var Ben Haddou, der bragte mig på talerstolen. Det er jo hele den her diskussion om, hvorfor vi overhovedet har det her forslag på, hvorfor vi diskuterer det. Der må jeg jo give CD ret. Det er, fordi vi har haft et politisk pladderhumanistisk flertal, som overhovedet ikke har villet diskutere integration, diskutere de her konsekvenser af den indvandring, der har været. Det er jo fuldstændig korrekt, og jeg vil sådan set bare rose CD for at gøre opmærksom på, at der altså er nogle politikere her, som overhovedet ikke har været klar over, hvad det er for nogle konsekvenser, vi står over for. Tak for det.

Mogens Lønborg (C): Først til Carl Christian Ebbesen. Jeg synes, at den logiske konsekvens af det, du netop sagde, er, at vi bliver nødt til nu, for jeg er meget enig i, at man ikke har været klar over de konsekvenser, at få fastlagt en strategi for, hvordan vi forholder os til de problemer, som vi har.

Når så strategioplægget ligger, må vi så tage den politiske, indholdsmæssige diskussion om, hvordan vi skal løse de problemer, vi står over for. Men jeg synes, det er vigtigt at få den diskussion på det tidspunkt på et ordentligt, velunderbygget grundlag.

Det, der så i øvrigt bringer mig herop, er den der med økonomien. Jeg ved godt, at det ikke er en del af indstillingen, og derfor er det ikke noget, der får mig til ikke at ville stemme for indstillingen. Med hensyn til det beløb, der bliver refereret til i afsnittet om økonomi, på 400.000 kr., og som altså skal bruges til implementering af den overordnede strategi, tager jeg bare et forbehold, forstået på den måde, at når der kommer en overførselsanmodning, så vil jeg så at sige ihukomme det, fordi man kan ikke bagvendt så at sige bede om, at der er 400.000 kr., der bliver overført af de her penge nu, når vi ikke kender til strategien. Men da det ikke er en del af indstillingen, så vil det heller ikke påvirke vores holdning til forslaget.

Johannes Nymark (A): Jeg vil godt understrege, at vi går ind for indstillingen, og vil også sige, at det jo ikke er noget med at lave særlige plejehjem eller noget andet. Det er i virkeligheden formentlig, det er så mit bud på forhånd, stilfærdige overvejelser om at lave familier på 4, 6, 8 mennesker på eksisterende plejehjem, som har et personale, der taler deres sprog, og sådan nogle ting.

Men at få det afdækket og bruge kræfter på det, skylder vi de mange medborgere. Det er jo ikke en lille del af København, som efterhånden er i denne situation. Altså det er en væsentlig del af vores medborgere, som vi skylder respekt og skylder, at vi også tager hånd om dem i det omfang, man ikke så at sige familiemæssigt tager sig af det. Jeg ved godt, der er andre holdninger, men det er nok noget, der er ved at høre op.

Derfor skal der være en varm støtte til indstillingen.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det Lise Helweg, som kun har 2 minutter tilbage.

Lise Helweg (V): Ja, det var sådan set også Ben Haddou, der fik mig herop, fordi Ben Haddou sagde, at valgfriheden ikke gælder for etniske minoriteter. Det er jo lige præcis derfor Venstre vil gå ind og sige: Jamen selvfølgelig skal det gælde for etniske minoriteter. Hver enkelt etnisk borger skal

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 20. marts 2003

have lov til selv at vælge, hvad de vil med deres alderdom. Vil de på plejehjem og i så fald hvilket plejehjem, eller vil de passes hjemme, så skal kommunen prøve at støtte dem, osv.

Og hvis der skal være en overordnet strategi, så vil jeg sige til forvaltningen, at der ligger den Århusundersøgelse, så der skal i hvert fald ikke bruges penge på, at man laver den undersøgelse om med de københavnske borgere som grundlag.

Så lad hver person have lov til at have deres egne ønsker og fortælle deres egne behov. Det behøver vi ikke en strategi for.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det Ben Haddou, som har 4 minutter tilbage.

Abderrahman Ben Haddou (D): Så meget vil jeg heller ikke bruge.

Ja, men det lyder smukt, vil jeg sige, det, som Venstre siger. Det eneste problem, der kan ligge i det, hvis man skal undersøge hver enkelt etnisk borgers muligheder, er jo, at det koster også penge. Det vil formentlig koste mere end de 400.000 kr. Altså lad mig blot minde om, at dengang man besluttede sig for at genbehandle de der pensionssager i familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen, kostede det 7 mio. kr. godt og vel at genbehandle de sager.

Så hvis man skal tage hver enkelt og undersøge, hvad deres behov er, det er en smuk tanke. Jeg vil bare lige sige, at til syvende og sidst kan det godt gå hen og blive dyrere. Så i realiteten kan det her med strategiplan måske være billigere.

Jeg kan ikke bruge Århusmodellen, fordi de etniske borgere ikke er de samme som her. Det er ligesom at forestille sig, at vi ikke behøvede at have HUR. Vi kan bare have Århus Trafikselskab til at køre vores trafik i København. Det er ikke det samme. Vores ældre etniske borgere bor på en anden måde, har en anden sammensætning, har derved andre behov osv., osv., osv. Netop derfor har vi også brug for en strategiplan for at få løst op.

Og helt ærligt, 400.000 kr. Lad mig lige minde om, at bygge- og teknikborgmesteren er så glad for, at vi kommer til at bruge omkring 21 mio. kr. på at skabe én ekstra busbane på Vesterbrogade – 21 mio. kr. De 400.000 kr. er givet godt ud.

2. næstformand (**Bente Frost**): Må vi så få ro, også fra borgmester Søren Pind.

(Kort bemærkning).

Lise Helweg (V): Ja, det er igen Ben Haddou. Jeg vil godt lige svare dig. Du siger, at det vil blive meget dyrt, hvis vi skal behandle borgerne individuelt. Selvfølgelig bliver det ikke dyrere end den måde, vi behandler etniske danskere på, nemlig ved at give dem tilbuddene, give informationer om tilbuddene, og så kan hver enkelt borger ved visitationsmødet komme frem med deres behov og ønsker. Det er fuldstændig ligestilling med de etniske danskere og koster ikke en øre mere.

Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:

"1. at ændres til:

At Sundhedsforvaltningen på baggrund af en konstruktiv og ligeværdig proces om ønskerne blandt ældre af anden etnisk herkomst end dansk, udarbejder en strategi for koordineret og langsigtet indsats for ældre borgere af anden etnisk herkomst end dansk i kommunen."

Ændringsforslaget blev forkastet med 29 stemmer imod 2.

For stemte B.

Imod stemte A, V, O, C og D.

Indstillingen blev herefter godkendt med 21 stemmer imod 10.

For stemte A, 1 medlem af V (Michael Rosenmark), B, C og D.

Imod stemte V med undtagelse af 1 medlem (Michael Rosenmark) og O.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

27) BR 124/03. Medlemsforslag om udlån af mødefaciliteter

(Stillet af Martin Geertsen (V) og Karin Storgaard (O)):

Borgerrepræsentationen beslutter, at de enkelte forvaltningers udlejning/udlån af mødefaciliteter o.lign. sker under iagttagelse af følgende retningslinier:

De enkelte forvaltninger har ansvaret for, at brugen af mødefaciliteter o.lign. i kommunale ejendomme administreres efter retningslinier, der dels giver borgerne og foreningerne sikkerhed for ligelig behandling, dels sikrer at lokalerne ikke bliver anvendt til lovstridige formål eller anvendes af personer/foreninger, der arbejder for lovstridige formål eller med ulovlige midler. De enkelte forvaltninger skal herunder tilse, at en borgers/forenings konkrete benyttelse af mødefaciliteter mv. ikke forstyrrer bygningens drift i øvrigt, herunder at benyttelsen er i overensstemmelse med almindelige husordensregler, at benyttelsen ikke giver anledning til utilsigtet uro og at medarbejdernes og andre brugeres tryghed til enhver tid sikres. I det omfang det er forvaltningens skøn, at en konkret benyttelse vil indebære en risiko for uro, utryghed hos medarbejdere og andre brugere eller eventuelt risiko for skade på ejendommen og inventar, kan en anmodning om benyttelse efter en nærmere undersøgelse og konkret vurdering afslås af sikkerhedshensyn.

Lokaleudlån i henhold til folkeoplysende foreninger administreres fortsat i overensstemmelse med reglerne i folkeoplysningsloven m.v.

Sagen blev udsat ved mødets start.

28) BR 123/03. Mødeplan for 2004

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen i henhold til § 8, stk. 1, i Lov om kommunernes styrelse tiltræder nedenstående forslag til mødeplan for Borgerrepræsentationens ordinære møder i 2004, at Borgerrepræsentationen i henhold til § 9 a, stk. 1, i Lov om kommunernes styrelse tiltræder, at der tirsdag den 18. november 2003 afholdes seminar vedr. Københavns Kommunes budget 2005, at Borgerrepræsentationen i henhold til § 9 a, stk. 1, i Lov om kommunernes styrelse tiltræder, at der tirsdag den 16. november 2004 afholdes seminar vedr. Københavns Kommunes budget 2006, at de nedenfor nævnte ansatte eller disses stedfortrædere i henhold til § 1, stk. 7, i Forretningsordenen for Borgerrepræsentationen får adgang til at overvære forhandlingerne om en sag, der behandles for lukkede døre, samt at overborgmesteren bemyndiges til at aflyse et ordinært møde, såfremt der ikke foreligger tilstrækkeligt mange sager til behandling.

Indstillingen blev godkendt.

29) BR 122/03. Meddelelse om midlertidigt valg

Meddelelse fra den lille valggruppe om, at Jesper Schou Hansen (V) indtræder som midlertidigt medlem af Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget i forbindelse med Karin Nørgaards fravær i perioden fra den 10. marts 2003 og indtil videre.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

30) BR 131/03. Røking i udvalg

Godkendelse af, at Jesper Schou Hansen (V) udtræder af Miljø- og Forsyningsudvalget, samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Annette Engell (V) indtræder i udvalget fra den 20. marts 2003 og indtil videre.

Indstillingen blev godkendt.
=====**31) BR 125/03. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Charlotte Wieth-Klitgaard (F) udtræder af Fællesrådet for Folkeskolen, samt meddelelse fra den store valggruppe om, at Bjarne Fey (F) indtræder som nyt medlem af rådet.

Indstillingen blev godkendt.
=====**32) BR 126/03. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Charlotte Wieth-Klitgaard (F) udtræder af bestyrelsen for Center for Undervisningsmidler, samt meddelelse fra den store valggruppe om, at Bjarne Fey (F) indtræder som nyt medlem af bestyrelsen.

Indstillingen blev godkendt.
=====**33) BR 127/03. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Jens Johansen (F) udtræder af Revisionsudvalget, samt meddelelse fra den store valggruppe om, at Charlotte Wieth-Klitgaard (F) indtræder som nyt medlem af udvalget.

Indstillingen blev godkendt.
=====**34) BR 128/03. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Heidi Wang (V) udtræder af bestyrelsen for Byfornyelsesselskabet København s.m.b.a., samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Bente Frost (V) indtræder som nyt medlem af bestyrelsen.

Indstillingen blev godkendt.
=====**35) BR 129/03. Røking i udvalg**

Meddelelse fra den store valggruppe om, at Kim Christensen (A) indtræder som midlertidigt medlem af Bygge- og Teknikudvalget og bestyrelsen for AMU-Center København (Specialarbejderskolen) i forbindelse med Joan Jensens fravær i perioden fra den 7. marts 2003.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

36) BR 130/03. Røkering i udvalg

Godkendelse af, at Mogens Lønborg (C) genindtræder som medlem af bestyrelsen for Miljølaboratoriet Storkøbenhavn I/S, idet den lille valggruppe har oplyst, at Andreas Boisen (C) ikke var valgbar til bestyrelsen, da hvervet kræver medlemskab af Borgerrepræsentationen.

Indstillingen blev godkendt.

37) BR 135/03. Røkering i udvalg

Godkendelse af, at Kim Christensen (A) indtræder som suppleant i Trafikudvalget for Hovedstadens Udviklingsråd i forbindelse med Joan Jensens fravær i perioden fra 7. marts 2003 og indtil videre.

Indstillingen blev godkendt.

38) BR 138/03. Meddelelse om midlertidigt valg

Meddelelse fra den store valggruppe om, at Mona Heiberg (A) indtræder som midlertidigt medlem af Økonomiudvalget i forbindelse med Karen A. Hækkerups fravær i perioden fra den 19. marts 2003 og indtil videre.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

39) BR 139/03. Meddelelse om midlertidigt valg

Meddelelse fra den store valggruppe om, at Hanne Nielsen (A) indtræder som midlertidigt medlem af Sundheds- og Omsorgsudvalget i forbindelse med Karen A. Hækkerups fravær, i perioden fra den 20. marts 2003 og indtil videre.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Følgende sager blev behandlet på lukket møde:

40) BR 117/03. Kommunal anvisning

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Dørene blev lukket kl. 20.33

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 20. marts 2003**

Mødet sluttede kl. 20.36